



méi komplett ass a vill méi Institutionne mat eran-
hëlt wéi d'Établissements publics oder d'SEGSen
(ndlr: Services de l'État à gestion séparée). Mee en
fait si mer och an der Lëtzebuerger Kontabilitéit
ganz no beim Equilibre.

Richtegerweis ass vum Här Clement ënnerstrach
ginn - an ech si frou, dass en dat gemaach huet -,
dass mer bei den Depensë ganz no derbäi ware bei
deem, wat virgesi war. An, wéi d'Madamm Hemmen
och richteg gesot huet, mir hunn dat erreecht, an-
deem mer nach ëmmer ganz vill investéiert hunn.
Well déi Aart a Weis, fir séier ze spueren, déi vu
ville Länner gebraucht gëtt, wann d'Staatsfinanzen
net gutt sinn oder de Budget net gutt ausgesäit,
ass, einfach op den Investissementer ze spueren.
An et ass net dat, wat mer hei gemaach hunn. Mir
hunn hei e bessert Resultat, net, well mer d'Inves-
tissementer niddreg gehalen hunn oder artificiell
niddreg gehalen hunn, mee - an dat ass jo eng gutt
Noriicht -, well d'Recettë bal 5 % méi héich ware wéi
dat, wat am Budget virgesi war - wat och en Temoi-
gnage ass, dass et der Wirtschaft dee Moment rela-
tiv gutt gaangen ass.

Ech wëll och ënnersträichen, dass mer eng Innova-
tioun virun zwee Joer, mengen ech, agefouert hunn,
déi dëst Joer ganz gutt zum Virschäin kënn, dat
ass, dass mer elo e Compte des opérations finan-
cières presentéieren. Dat ass et virdrun net ginn, an
dat huet e bësse fir Duerjerne gesuergt, wann een
dat net gemaach huet.

D'Madamm Modert, där ech Merci soe fir hire
mëndleche Rapport, an och der Madamm Adehm fir
dee schréiftlechen, huet dat richtegerweis ënner-
strach, dass, wann een de Compte des opérations
financières net separat géif maachen, da géif elo
do stoen, dass mer en Excedent vun 1,3 Milliarden
hätten, well mer en Emprunt gemaach hunn. Also
ech mengen, dass mer mat där Mesure immens
Transparenz agefouert hunn, doduerch dass mer
dee Compte des opérations financières maachen.

Wat ass dann och geschitt am Compte des opéra-
tions financières? Eh bien, mir hunn 2019 de Sukuk
rembourséiert, dat ass en Emprunt gewiescht, deen
éischten an Euro, dee jee esou gemaach ginn ass,
deen no de Krittäre vum islamesche Recht functio-
néiert. Dat war eng Innovatioun fir eis Place finan-
cière a mir hunn déi 200 Milliounen am Laf vum
Joer 2019 rembourséiert, an domat och op där Foto
vun deem Dag d'Schold ëm 200 Milliounen redu-
zéiert.

Mir hunn dunn den Emprunt vun 1,7 Milliarde ge-
maach, sechs oder siwe Méint virun deem Moment,
wou deen Emprunt à échéance komm wär. Norma-
lerweis hätt en am Mee oder am Juni missen à
échéance kommen; mir hunn dat méi fréi gemaach,
well d'Zënse esou gönschteg waren. A mir hunn
och net 2 Milliarde geléint, fir deen zrëckzebezu-
len, mee nëmmen 1,7 Milliarden. A firwat? Majo,
well mer och Liquiditéiten haten. Dat heescht, wann
ech elo déi Operatioun Sukuk kucken an déi 1,7 Mil-
liarden amplaz 2 Milliarden, hate mer do e gewë-
sene Sputt, fir 500 Milliounen Scholdreduktioun ze
maachen.

A wann 2020 natierlech elo en normaalt Joer ge-
wiescht wär, hätt een dat alles kënne gesinn, mee
et ass jo alles anescht gaangen a mir wëssen, dass
dat natierlech weinst der Pandemie ass a weinst de
Konsequenzen, déi dat fir eis Wirtschaft hat an och
fir eise Staatsbudget a fir eis Schold.

Fir all déi, déi och elo nach eng Remark iwwert
d'Schold gemaach hunn: Ech si voll bei lech - voll
bei lech! -, dass dat e ganz seriöe Sujet ass! Ech
huelen dat absolut net op déi licht Schëller. Ech si
mer ganz bewusst, dass mer dat musse ganz, ganz
genee suivéieren. Ech signaléieren och, dass ech
immens transparent nach ëmmer war an och an der
Zukunft wäert sinn, wou mer dru si mat dem Rem-
boursement vun den Emprunten. Dat gëtt alljoers
publizéiert, mir hunn e Site, wou dat och drop ass, a
mir schwätzen dat jo reegelméisseg un an der
Commission des finances oder an der Commission
du Contrôle de l'exécution budgétaire. A mir wäer-
ten dat warscheinlech nach vill méi an den nächste
Méint maachen.

Ech fannen et och ganz normal, dass déi Motioun
do kënn, fir dass mer déi riseg Zommen, déi mer
do investéieren an eis Wirtschaft an an d'Sauve-
garde vun Aarbechtsplazen, dass dat soll ganz ge-
nau nogekuckt ginn. Dat si jo riseg Zommen an do
muss een och herno kënne zrëckkucken, wéi vill
dat da wierklech kascht huet. Dat ass och ganz nor-
mal.

Mir hunn och e groussen Effort gemaach, dat ass
och ervirgestrach ginn an ech sinn och frou do-
riwwer, dass mer e grouse Rapprochement faer-
degbruecht hunn zwëschent der Lëtzebuerger
Kontabilitéit 1999 an der europäescher. Den Ecart
zwëschent deenen zwee gétt ëmmer méi kleng. Vill
konnte mer léisen. Et ass ëmmer déi lescht Meil
oder de leschte Kilometer vum Marathon, deen dee
schwéiersten ass. Mir wäerten och dorobber nach
weider mat lech schaffen am Esprit, fir déi zwou
Aart a Weisen esou no beieneen ze bréngen.

An ofschléissend vläicht, wat d'Problematik ube-
laangt vun den Emprunten, annuels, loi spéciale an
esou, hat ech lech virun engem Joer eng detailléiert
Nott driwwer gemaach - ech hu se nach eng Kéier
geschéckt -, wou ech d'ganz Problematik nach eng
Kéier erklären. Ech sinn natierlech an den Hänn vun
der Kommissioun, fir dat eng Kéier méi in extenso
ze diskutéieren.

An domadder kann ech dann dës kuerz Presenta-
tioun ofschléissen. Ech soen lech Merci.

■ **Plusieurs voix.** - Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools
dem Här Finanzminister Pierre Gramegna. D'Dis-
kussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet
de loi 7676. Den Text steet am Document parlemen-
taire 7676².

**Vote sur l'ensemble du projet de loi 7676 et dis-
pense du second vote constitutionnel**

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech
Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi
wëllen e Vote par procuration ofginn.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass dëse Projet de loi mat 58 Jo-Stëm-
men an 2 Nee-Stëmmen ugehall.

*Résultat définitif après redressement : le projet de
loi 7676 est adopté à l'unanimité des 60 votants.*

*Ont voté oui : Mmes Diane Adehm (par M. Marc
Lies), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher,
Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse
Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie
Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-
Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo,
Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme
Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf,
Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et
Michel Wolter ;*

*MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme
Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand
Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole
Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme
Lydie Polfer ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana,
Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves
Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel,
Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia
Mutsch ;*

*Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François
Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain,
Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché
et M. Charles Margue ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et
Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;*

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote
constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

Vote sur la motion 1

Da kéime mer zur Ofstëmmung vun der Motioun,
déi deposéiert ass ginn. Kënne mer déi Motioun à
main levée ofstëmmen?

(Assentiment)

Wie mat där Motioun d'accord ass, soll d'Hand an
d'Luucht hiewen.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Dann ass déi Motioun och eestëmmeg ugehall.

3. 7666 - Projet de loi concernant le bud- get des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2021 et modifiant :

1° la loi modifiée du 23 décembre 1913 concer-
nant la révision de la législation qui régit les im-
pôts dont le recouvrement est attribué à l'adminis-
tration de l'enregistrement et des domaines ;

2° la loi générale des impôts modifiée du 22 mai
1931 (« Abgabenordnung ») ;

3° la loi modifiée du 27 novembre 1933 concer-
nant le recouvrement des contributions directes,
des droits d'accise sur l'eau-de-vie et des cotisa-
tions d'assurance sociale ;

4° la loi modifiée du 9 juillet 1937 sur l'impôt sur
les assurances ;

5° la loi modifiée du 1^{er} février 1939 sur l'impôt
dans l'intérêt du service d'incendie ;

6° la loi modifiée du 28 janvier 1948 tendant à
assurer la juste et exacte perception des droits
d'enregistrement et de succession ;

7° la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime
des traitements des fonctionnaires de l'État ;

8° la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant
l'impôt sur le revenu ;

9° la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la
taxe sur la valeur ajoutée ;

10° la loi modifiée du 25 février 1979 concernant
l'aide au logement ;

11° la loi modifiée du 14 mai 1997 relative à la
participation à des institutions financières inter-
nationales ;

12° la loi modifiée du 27 juillet 1997 sur le contrat
d'assurance ;

13° la loi modifiée du 28 avril 1998 portant

a) harmonisation de l'enseignement musical dans
le secteur communal ;

b) modification de l'article 5 de la loi du 24 mai
1989 sur le contrat de travail ;

c) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963
fixant le régime des traitements des fonction-
naires de l'État ;

14° la loi modifiée du 21 décembre 1998 concer-
nant le budget des recettes et des dépenses de
l'État pour l'exercice 1999 ;

15° la loi modifiée du 11 mai 2007 relative à la
création d'une société de gestion de patrimoine
familial (« SPF ») ;

16° la loi modifiée du 16 décembre 2008 concer-
nant l'intégration des étrangers au Grand-Duché
de Luxembourg ;

17° la loi du 19 décembre 2008 portant révision du
régime applicable à certains actes de société en
matière de droits d'enregistrement, portant trans-
position de la directive 2008/7/CE du Conseil du
12 février 2008 concernant les impôts indirects
frappant les rassemblements de capitaux, modi-
fiant : la loi modifiée du 7 août 1920, portant ma-
joration des droits d'enregistrement, de timbre, de
succession, etc., la loi modifiée du 20 décembre
2002 concernant les organismes de placement
collectif, la loi du 22 mars 2004 relative à la titri-
sation, la loi modifiée du 15 juin 2004 relative à la
société d'investissement en capital à risque
(SICAR), la loi modifiée du 13 juillet 2005 relative
aux institutions de retraite professionnelle sous
forme de sepcav et assep, la loi du 13 février 2007
relative aux fonds d'investissement spécialisés, et
abrogeant la loi modifiée du 29 décembre 1971
concernant l'impôt frappant les rassemblements
de capitaux dans les sociétés civiles et commer-
ciales et portant révision de certaines dispositions
législatives régissant la perception des droits
d'enregistrement ;

18° la loi modifiée du 17 décembre 2010 concer-
nant les organismes de placement collectif ;

19° la loi modifiée du 17 décembre 2010 fixant les
droits d'accise et les taxes assimilées sur les
produits énergétiques, l'électricité, les produits de
tabacs manufacturés, l'alcool et les boissons
alcooliques ;

20° la loi modifiée du 25 mars 2015 fixant le
régime des traitements et les conditions et moda-
lités d'avancement des fonctionnaires de l'État ;

21° la loi du 23 juillet 2016 portant création d'un
impôt dans l'intérêt des services de secours ;

22° la loi modifiée du 23 décembre 2016

1. instituant un régime d'aides pour la promotion
de la durabilité, de l'utilisation rationnelle de
l'énergie et des énergies renouvelables dans le
domaine du logement ;

2. modifiant la loi modifiée du 23 décembre 2004
établissant un système d'échange de quotas
d'émission de gaz à effet de serre ;

23° la loi modifiée du 20 juillet 2017 ayant pour
objet la mise en place d'un régime d'aide à l'investis-
sissement à finalité régionale ;

24° la loi modifiée du 28 juillet 2018 relative au
revenu d'inclusion sociale ;

25° la loi du 15 décembre 2020 relative au climat
et portant abrogation de la loi modifiée du 22 dé-
cembre 1993 ayant pour objet la relance de l'in-
vestissement dans l'intérêt du développement
économique

7667 - Projet de loi relative à la program- mation financière pluriannuelle pour la période 2020-2024 (suite)

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Staats-
budget fir d'Joer 2021, de Projet de loi 7666. Den
Text steet am Document parlementaire 7666¹³.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi 7666 et dis-
pense du second vote constitutionnel**

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech
Stëmmen.

An och hei maachen ech den Appel nominal fir déi,
déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass de Budget mat 31 Jo-Stëmmen an
29 Nee-Stëmmen ugehall.

*Ont voté oui : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles
Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi,
Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole*

*Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme
Lydie Polfer ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana,
Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves
Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel,
Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia
Mutsch ;*

*Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François
Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain,
Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché
et M. Charles Margue.*

*Ont voté non : Mmes Diane Adehm (par M. Marc
Lies), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher,
Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse
Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie
Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-
Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo,
Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme
Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf,
Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et
Michel Wolter ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et
Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;*

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote
constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert d'Pro-
grammation financière pluriannuelle, de Projet de
loi 7667. Den Text steet am Document parlemen-
taire 7667¹¹.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi 7667 et dis-
pense du second vote constitutionnel**

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech
Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi
wëllen e Vote par procuration ofginn.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass de Projet de loi 7667 mat 31 Jo-
Stëmme bei 29 Nee-Stëmmen ugehall.

*Ont voté oui : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles
Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi,
Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole
Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme
Lydie Polfer ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana,
Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves
Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel,
Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia
Mutsch ;*

*Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François
Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain,
Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché
et M. Charles Margue.*

*Ont voté non : Mmes Diane Adehm (par M. Marc
Lies), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher,
Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse
Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie
Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-
Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo,
Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme
Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf,
Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et
Michel Wolter ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et
Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;*

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote
constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

Da kéime mer zu de Motiounen, déi beim Budget
deposéiert gi sinn.

Motions

Do fuere mer schéin der Rei no. Fir d'éischt d'Mo-
tioun Nummer 1, déi vun der Madamm Martine
Hansen am Numm vun der CSV-Fraktioun ofgi ginn
ass.

Motion 1

**(Motion déposée en séance publique n° 22 du 16
décembre 2020 - à consulter au compte rendu
n° 09/2020-2021 en page 288)**

Wëllt nach een d'Wuert zu där Motioun ergräifen?
Den Här Fernand Kartheiser.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).** - Jo, Här President,
villmools merci an och e grouse Merci un
d'Madamm Hansen an och un d'Kollege vun der
CSV fir déi Motioun. Mir hätten e Préjugé favorable,
fir dat heite matzestëmmen, wa mer kéinten eng



kleng Textännerung accordéiert kréie vun der Madamm Hansen: Amplaz am zweeten Tiret ze soen « souscrivant aux objectifs définis par la Communauté internationale », wa mer do kéinte soen « notant les objectifs définis par la Communauté internationale ».

Ech hu gëschter erkläert, firwat mir Zweifel hunn, datt dat dee richtege Wee ass. Mir wären awer och absolutt enthusiastesch, fir eise klengen a mëttleren Entreprises ze hëllefen. Also mat där klenger Textännerung géif d'ADR et matstëmmen. Villmools merci.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci, Här Kartheiser. Den Här Georges Engel.

■ **M. Georges Engel (LSAP)**.- Jo, merci, Här President fir d'Wuert. Merci och der CSV fir déi Motioun.

Esou, wéi ech dat och mat der Fraktiounspresiden-tin vun der CSV an och mat eise Leit ofgemaach hunn, och mam President vun der Kommissioun vun der Economie, géife mer proposéieren, dës Motioun an d'Kommissioun ze verweisen, da kéint se do diskutéiert ginn. Da bräicht och elo keng Text-ännerung gemaach ze ginn, wéi den Här Kartheiser dat elo proposéiert huet.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci villmools, Här Engel. Da ginn ech d'Wuert un den Auteur vun der Motioun, d'Madamm Martine Hansen.

■ **Mme Martine Hansen (CSV)**.- Vlächicht huele se d'Propos un an der Kommissioun, fir eeben deen „notant“ drënnerzeschreiwene, déi Textännerung. Ech hätt awer dann natierlech gär, datt se zäitno an d'Kommissioun kënn, an da kënnen mer se jo nach ëmmer duerno erëm eng Kéier an d'Chamber bréngen. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci villmools, Madamm Hansen.

Vote sur le renvoi de la motion 1 en commission

Wien d'accord ass, fir dës Motioun an d'Kommissioun ze verweisen, dee soll d'Hand an d'Luucht hiewen.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Domadder ass dës Motioun an d'Kommissioun ver-wisen.

(La motion n° 1 de Mme Martine Hansen est renvoyée à la Commission de l'Économie, de la Protection des consommateurs et de l'Espace.)

Motion 2

(Motion déposée en séance publique n° 22 du 16 décembre 2020 - à consulter au compte rendu n° 09/2020-2021 en pages 288-289)

Da kéime mer zur Motioun Nummer 2. Ass nach een, deen zu där Motioun d'Wuert wëllt ergräifen?

Et ass alles gesot. Da kënnen mer zum Vott komme vun där Motioun. Ech ginn dovun aus, datt de Vote électronique gefrot ass. D'Ofstëmmen fänkt un.

Vote sur la motion 2

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass dës Motioun mat 29 Jo-Stëmmen géint 31 Nee-Stëmmen ofgeleent.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm (par M. Marc Lies), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.

Motion 3

(Motion déposée en séance publique n° 23 du 16 décembre 2020 - à consulter en page 297 de ce compte rendu)

Da komme mer zur Motioun Nummer 3. Dat ass u sech déi, déi vun der ADR deposéiert ginn ass. Wëllt nach een zu där Motioun d'Wuert ergräifen? Den Här Laurent Mosar.

■ **M. Laurent Mosar (CSV)**.- Jo, merci, Här President. Mäi Mikro geet och net méi.

(Problème de sonorisation)

■ **M. Georges Engel (LSAP)**.- En ass ganz haart!

■ **M. Laurent Mosar (CSV)**.- Mee e geet net!

■ **M. Georges Engel (LSAP)**.- Da schwätzt ganz haart!

(M. Laurent Mosar se déplace vers le pupitre.)

A maja, merci.

■ **M. Laurent Mosar (CSV)**.- Ech mengen, se hunn eisen ofgestallt, Här President!

(Hilarité)

Also, Här President, ganz kuerz. Ech wollt hei nach eng Kéier d'Positioun vu menger Fraktioun zu der Finanztransaktionssteuer ganz kloer soen. Mir sinn am Prinzip fir d'Aféiere vun esou enger Finanztrans-aktionssteuer, mengen awer, datt dat nëmme kéint Sënn maachen, wa se um ganzen Niveau vun der OECD agefouert gëtt weinst dem ominéise Level-Playingfield, deen och dem Finanzminister an der Regierung jo um Häerz läit. Duerfir wäerte mir a sech dës Motioun stëmmen, well dat och ganz kloer doraus ervirgeet. Ech muss allerdéngs soen, ech weess net, ob ech gëschter net ganz noge-lauschert hunn, mee ech hunn net richtig héieren, datt de Finanzminister och Positioun par rapport zu dëser Motioun geholl hätt.

Well ech ka mer jo eigentlech nëmme virstellen, datt d'Regierung déi heite Motioun och matstëmmt, well et ass u sech d'Regierungspositioun.

An ech wëll vlächicht awer hei ..., well ech, wéi gesot, e bëssen de Verdacht hunn, wéi wann hei d'Majoritéit déi dote Motioun net géif wëlle stëmmen. An ech wëll hei awer emol eng Kéier ganz kloer soen: Dat hei si Motiounen, déi gi ganz genau suivéiert am ganze Secteur.

An ech mengen, et wier kee gutt Zeechen, wann déi dote Motioun géif vun enger Majoritéit ofgeleent ginn. Duerfir géif ech wierklech elo nach eng Kéier en Appell maachen un d'Regierung, datt mer déi dote sollte stëmmen am Interêt och vun der Finanz-plaz.

Merci.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci villmools, Här Mosar. Dann huet den Här David Wagner d'Wuert gefrot.

■ **M. David Wagner (déi Lénk)**.- Merci, Här President. Bon, mir wäerten natierlech géint dës Motioun vun der ADR stëmmen. Mir huelen als Lénk eis Uerderer och net vun der Finanzplaz. Mir mengen, datt esou eng Finanztransaktionssteuer, déi u sech relativ kleng ass a reng ass a just zu engem Brochdeel erëm e bësse méi Gerechtegkeet géif bréngen, datt dat en plus kengem géif wéidoen an et géif och gewëssen Interessengruppen emol net wéidinn.

Ech mengen, et soll ee sech vun deem Chantage net impressionéiere loossen, dee Vertrieeder vun der Finanzplaz hei vum Stapel loossen. An dofir soll een dergéint stëmmen an et soll een ophale mat där Logik vum Level-Playingfield. Eng Kéier ass et d'EU, duerno ass et d'OCDE, duerno ass et d'UNO, duerno ass et de Solarsystem, a fir net ze soen d'ganz Mëllechstrooss. Dat ass just en Argument, fir et einfach net wëllen anzeféieren.

Ech soen lech Merci.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci villmools, Här Wagner. Da wier et um Här Sven Clement.

■ **M. Sven Clement (Piraten)**.- Jo, merci, Här President. Mir si prinzipiell och fir eng Finanztrans-aktionssteuer. Mir géifen et och ganz gare gesinn, wa se a méi Länner wéi nëmmen engem gläichzäit-eg géif kommen. Mir fannen awer déi heite Motioun ze restriktiv, well se sech direkt scho festleet op weltwäit respektiv zumindest d'OECD. D'OECD ass grouss an awer relativ heterogeen. Deement-sprechend gesi mer dat als e bëssen ze restriktiv. An duerfir wäerte mir déi Motioun hei och net mat-stëmmen.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci, Här Clement. Et ass keng Wuertmeldung méi do. Da kënnen mer zum ...

■ **M. Laurent Mosar (CSV)**.- Wat ass dann d'Posi-tioun vun der Regierung?

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Den Här Pierre Gramegna freet d'Wuert.

■ **M. Pierre Gramegna, *Ministre des Finances***.- Jo, Här President, all déi, déi déi Sujete suivéieren,

wëssen, dass ech dat mat ganz vill Opmierksam-keet suivéieren an alleguerten d'Changement-légis-lativen an den Domäne vun de Steieren internatio-nal ganz, ganz no betreuchen.

Ech fannen, dass d'Positioun, déi mer heiranner ge-holl hunn, ganz kloer ass. An d'Positioun vun der Regierung ass, an déi ass bekannt, dass mir keng Finanztransaktionssteuer wëllen, wa se net am ganz breede Krees applizéiert gëtt. Dat steet och am Regierungsprogramm. An dofir mengen ech, brauche mir net esou eng Motioun.

(Brouhaha)

Déi ass superfetatoire. An dofir fannen ech, dass mer dat net solle maachen. Ech géif dat recomman-déieren. Well wann ech misst eppes iwwert d'Fi-nanztransaktionssteuer schreiwen, da géif ech dat net an dräi Sätz oder an engem Saz maachen. Och dofir géif ech net recommandéieren, dës Motioun unzehuelen.

■ **Une voix**.- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Den Här Kartheiser freet nach emol d'Wuert.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR)**.- Här President, ech mengen, dat heiten ass e Sujet, dee mer an där Form müssen awer seriö diskutéieren. Mir hu gëschter gesinn, datt den Här Bettel vum Conseil européen am Juli kënn an en huet do prinzipiell enger Finanztransaktionssteuer op europäeschem Niveau zougestëmmt, net um Niveau vun der OECD.

Den Här Finanzminister seet haut „am ganz breede Krees“, ouni ze preziséieren, wat dee breede Krees ass. Hei geet et ëm en essenziellen Interessi vun der Lëtzebuurger Economie a vun der Lëtzebuurger Finanzplaz.

Datt d'Regierung probéiert, sech ze dedouanéieren a ganz vag formuléierten ..., an engem Phrasage, emol net Sätz, mee einfach an enger vager Ëm-schreiwung, fir deem Problem hei aus dem Wee ze goen, ass fir eis net akzeptabel! Dat doten ass wierklech eng Kapitulation vum Finanzminister entweeder virun engem Feeler vum Premierminister oder awer viru Koalitionspartner, déi eng ganz aner Positioun vertrieeden.

Mee fir eng Demokratesch Partei a fir e Finanz-minister ass dat do eng Positioun, déi mat enttäu-schend nach vill ze gentil beschriwwen wär.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci villmools, Här Kartheiser. Et ass keng Wuertmeldung méi do.

(Interruption)

Den Här Mosar nach eng Kéier.

■ **M. Laurent Mosar (CSV)**.- (...)

(Problème de sonorisation)

(...) dréit awer och e bësselchen zu mengem Er-staune bäi. Wann ech elo den Här Finanzminister richtig verstanen hunn, si mer eis jo eigentlech eens mat der Regierung an dësem Punkt. Den Här Finanzminister huet dat jo nach eng Kéier kloer ge-sot.

(Problème de sonorisation)

(...) OECD agebonnen. D'Regierung proposéiert dann elo, d'Motioun ofzeleenen. An ech fannen, dat ass awer e bëssen eng (...). Also ech fannen, dat do ass wierklech net am Interêt vun enger gudder par-lamentarescher Aarbecht, wann een einfach Mo-tiounen ofleent, well se vun enger Oppositionspar-tei kommen.

Mir sinn och op ganz ville Punkten net d'accord mat der ADR, wéi mer och net ëmmer d'accord si mat deene Lénken oder mat de Piraten. Mee wann hei eng Partei, eng Fraktioun eng Motioun proposéiert, mat där mir um Fong d'accord sinn, da stëmmen mir déi. An ech fannen, et géif der Chamber gutt zu Ge-sicht stoen, wann dann, wann dat do jo de Wee vun der Majoritéit ass, wa mer déi géifen à l'unanimité stëmmen, och fir no baussen e staarkt Zeechen ze setzen.

■ **Une voix**.- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci, Här Mosar. Et ass keng Wuertmeldung méi do. Da kënnen mer zum Vott komme vun der Motioun.

Vote sur la motion 3

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass dës Motioun bei 24 Jo-Stëmmen géint 36 Nee-Stëmmen ofgeleent.

Résultat définitif après redressement : la motion 3 est rejetée par 35 voix contre et 25 voix pour.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm (par M. Marc Lies), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo,

Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser).

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Motion 4

(Motion déposée en séance publique n° 23 du 16 décembre 2020 - à consulter en page 298 de ce compte rendu)

Da kéime mer zur Motioun Nummer 4. Dat ass déi vun der ADR iwwert de Rentendësch. Den Här Marc Baum.

■ **M. Marc Baum (déi Lénk)**.- Jo, merci, Här President. Mir wäerten déi heite Motioun vun der ADR net matvotéieren, well schon am éischte „Considérant“ eng falsch Behauptung gemaach gëtt. Do steet nämlech, datt de Lëtzebuurger Rente-system op engem System berout, deen ëmmer méi Salariéen néideg mécht, fir de pensionéierte Leit hir Renten ze finanzéieren.

Eise Rentesystem ass d'Ëmlageverfahren. Dee Sys-tem bedeit net, datt ëmmer méi Salariéë gebraucht ginn, fir d'Renten ze garantéieren, mee dee System bedeit näischt anescht wéi Rentegerechtegkeet. An dat ass e Generationenvertrag.

Wann et mëttelfristeg Finanzéierungsproblemer ginn - well wann et se ginn, dann ass dat eréischt mëttelfristeg -, da muss ee kucken, fir d'Recetten a fir d'Schrauwen un deem System ze dréien. Et muss een en net a Fro stellen. An dat ass dat, wat d'Mo-tioun vun der ADR hei probéiert ze maachen. Mir sinn do dergéint.

■ **M. David Wagner (déi Lénk)**.- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci villmools, Här Baum. D'Madamm Martine Hansen kritt d'Wuert.

■ **Mme Martine Hansen (CSV)**.- Jo, merci, Här President. Mir ënnerstëtzen dës Motioun, well mer et einfach wichteg fannen, datt de Rentendësch géif aberuff ginn. Ech hu gëschter a menger Ried gesot, wann d'Dependé vill méi staark steige wéi d'Recetten, da geet et iergendwann eng Kéier schif an da musse mer driwwer schwätzen. An duerfir ënnerstëtze mir dat heiten.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci, Madamm Hansen. An dann huet den Här Mars Di Bartolomeo d'Wuert gefrot.

■ **M. Mars Di Bartolomeo (LSAP)**.- Merci, Här President. Wéi mer alleguer wëssen, gëtt reegel-méisseg eng Étude actuarielle iwwert de Gesond-heitszoustand vun eise Pensionswiese ge-maach. Mir hu bei der Pensionreform déi Étude actuarielle vun zéng op fënnf Joer no vir gezunn an et ass och eng Bereetschaft do, fir déi Étude actuarielle nach méi fréi ze maachen, soudass op Expertenniveau mer déi Donnéeën hunn, déi mer brauchen, a mer am Moment dee Rentendësch sé-cher net brauchen, well mer déi noutwendeg Don-néeën hunn, fir politesch Decisiounen ze huelen.

Merci.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci villmools, Här Di Bartolomeo. Den Här Fernand Kartheiser als Auteur vun där Motioun.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR)**.- Jo, mir bleiwe bei där Meenung, Här President - villmools merci, datt Der mer d'Wuert ginn hutt -, datt mer onbedéngt müssen dëse Sujet uschwätzen. Mir hunn eigent-lech mat grousser Bestierzung als ADR gesinn, datt beim leschte Koalitionsprogramm e Refus war, fir iwwerhaapt dee Sujet ze diskutéieren.

Et ka jo net sinn, datt sech hei hanner enger Exper-temeenung verstoppt gëtt, wa mer alleguer wëssen, datt dat do laangfristeg eng vun deene gréisste Ge-foren ass, déi op d'Sozialversécherungssystemer hei am Land duerkënn an domadder och d'Zukunft vun den nächste Generationen..., déi finanziell Zu-kunft vun den nächste Generationen a Fro stellt. Et ass eng Fro vu politescher Verantwortung, fir dë-sen Dossier esou séier wéi méiglech unzepaken.

An ech wëll menge Kollege vun deene Lénken och versécheren, datt mir als sozialorientéiert Partei



dat an engem Geescht maachen, fir datt mer eebe méi gravéierend Aschnëtter zu engem spéideren Zäitpunkt kënnen prevenéieren, datt mer dat net mussen maachen. Well jee éischter een déi néideg Reformen upéckt, desto méi sozialverträglech kann een dat gestalten. Et ass also eng Fro vu sozialer Verantwortung, eng Fro vun Nohaltegkeet géint-iwwer den nächste Generatiounen.

Ech soen der CSV jiddefalls Merci, datt si dat hei och esou gesäit, an ech fannen d'Attitud vun der Regierung wierklech net op der Héicht vun der politescher Verantwortung, déi se dréit.

Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Kartheiser.

■ **M. Mars Di Bartolomeo (LSAP).**- An ech huelen déi Saach zur Kenntnis, dass ee vu fénnef Sechstel fir jiddwereen zu manner fir jiddwereen iwwer-geschwappt ass.

■ **M. Georges Engel (LSAP).**- Très bien!

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Här Di Bartolomeo, déi lescht Pensiounsreform, déi hutt Dir gemaach. An Dir hutt derfir gesuergt als LSAP, ...

■ **M. Mars Di Bartolomeo (LSAP).**- Déi Pensiounsreform huet kengem eppes ewechgeholl.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- ... datt d'Leit man-ner kréien an datt se, wa se méi spéit an d'Pen-sioun ginn, dat selwecht kréien, wat se virdru kritt hunn. Dat waren d'Sozialisten, déi dat gemaach hunn.

■ **M. Mars Di Bartolomeo (LSAP).**- Déi Pensiounsreform huet kengem eppes ewechgeholl. A wann Der dat nach e puermol widderhuel, da gëtt et nach net méi richteg, Här Kartheiser.

(Coups de cloche de la présidence)

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Et huet keen d'Wuert. An duerfir kënnen mer zum Vott komme vun dëser Motioun.

(Brouhaha)

Vote sur la motion 4

Fir d'éischt déi perséinlech Stëmme par vote élec-tronique.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wellen e Vote par procuration ofginn.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass dës Motioun bei 27 Jo-Stëmmen an 32 Nee-Stëmmen ofgeleent.

Résultat définitif après redressement : la motion 4 est rejetée par 33 voix contre et 27 voix pour.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm (par M. Marc Lies), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen.

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Motion 5

(Motion déposée en séance publique n° 23 du 16 décembre 2020 - à consulter en page 298 de ce compte rendu)

Da kéime mer zur Motioun Nummer 5. Dat ass déi, déi vun der ADR deposéiert ginn ass iwwert de Bud-get vum Zentralstaat. D'Madamm Martine Hansen freet d'Wuert.

■ **Mme Martine Hansen (CSV).**- Jo, merci, Här President. Also si ass eis och ganz sympathesch, mee mir mengen net, datt et méiglech ass, datt mer am Budgetsjoer 2021 scho kënnen Scholden zrëck-bezuelen, well trotzdeem d'Situatioun extreem on-gewëss ass. An duerfir wäerte mer eis bei dëser Motioun enthalen.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Madamm Hansen. Ass keng Wuertmeldung méi do? Da kënnen mer zum Vott vun dëser Motioun kommen.

Vote sur la motion 5

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wellen e Vote par procuration ofginn.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass dës Motioun bei 5 ..., do huet ee sech geiert, bei 4 Jo-Stëmmen, 35 Nee-Stëmmen an 19 Enthalungen ofgeleent.

■ **Mme Martine Hansen (CSV).**- Ech mengen net. 21 Enthalungen.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- 21 Enthalungen.

Ont voté oui : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser).

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Se sont abstenus : Mmes Diane Adehm (par M. Marc Lies), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter.

Motion 6

(Motion déposée en séance publique n° 23 du 16 décembre 2020 - à consulter en pages 298-299 de ce compte rendu)

Da komme mer zur Motioun Nummer 6, déi vun der ADR deposéiert ginn ass. Wie wëll nach zu där Motioun eppes soen? Den Här Marc Lies.

■ **M. Marc Lies (CSV).**- Merci, Här President, fir d'Wuert. Och dës Motioun vun der ADR ass der CSV ganz sympathesch, vu datt et ëm ee vun den Haupt-sujeten hei aus dem Land geet, wat de Wunnengs-bau ass. Et ass awer esou, datt schonn Enn vum leschte Joer d'CSV eng ganz Partie och vun dese Propositionen hei iwwer Motiounen ofstëmme ge-looss huet. 2019 war en anert Joer wéi Enn 2020 (veuillez lire: Enn 2019 war eng aner Situatioun wéi Enn 2020). Dat, wat eis hei e bësse feelt bei där Panoplie u Moosnamen, déi ergraff gi sinn, ass natierlech eng Fiche financière, déi een awer och misst hunn, fir ze gesinn, wat dat vun Impakt huet.

Duerfir betounen ech: Enn 2019 huet d'CSV eng ganz Partie Propositionen gemaach, déi och an déi dote Richtung ginn. Enn 2020 ass awer eng aner Situatioun. Och wann dës Proposen eis extreem sympathesch sinn, géife mer eis bei dëser Motioun awer enthalen.

Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Lies. Dann huet den Här David Wagner d'Wuert gefrot.

■ **M. David Wagner (déi Lénk).**- Merci, Här President. Et ass ëmmer interessant ze gesinn, wann d'ADR versicht, emol Logementspolitik ze maachen. D'ADR kënnt jo permanent domadder, datt si mengen, datt de Problem vum Logement engersäits dorobber be-rout, datt an der Logementspolitik net genuch Frei-heet vum Maart erlaabt wier. Do freet ee sech, a wat fir engem Universum d'ADR leeft. Well dat ass genau d'Ursaach, et ginn net genuch Reegelen, a grosso modo kënnen Multiproprietären, mir sinn eis do souguer all eens, ech menge souguer bis an d'Reie vun der DP eran, plus ou moins maachen, wat se wellen. An dat ass jo eng Ursaach vun de Problemer vum Logement.

Bon, duerno an enger zweeter Phas seet d'ADR: Et ass weinst dem Wuesstum. Dorënner musst Der verstoen d'Frontalieren, dorënner musst Der ver-stoen d'Netlëtzebuerger, de Sündenbock, wéi ëm-mer, fir dann awer Multiproprietären ze protegéie-ren. Ech weess net, wat fir eng Interèten d'ADR do wëll protegéieren, dat ass hire Béier. Mee op jidde Fall mierken ech, datt se an dëser Motioun op eemol erëm Sozialismus fir d'Propriétaire fuerderen, well dat ass jo erëm eng Keier ... D'ADR wëll keng

Steieren, d'ADR wëll e superschlanke Staat, souguer d'Kollege vun der DP gi rout, wa se esou eppes héieren. D'ADR wëll u sech all Privileegie fir de Ka-pital bäibehalen, mee op eemol bei der Propriétéit -bumm! - da muss de Staat bezuelen an nach eng deéck Mouk dropleeën. Dofir wäerte mer dergéint stëmmen.

Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här David Wagner. Ech ginn d'Wuert weider un den Här Sven Clement.

■ **M. Sven Clement (Piraten).**- Jo, merci, Här President. D'Iddien hannert der Motioun si mer zu engem groussen Deel sympathesch, mee ech hu ganz éierlech keng Anung, wat dat dote fir en Im-pakt op de Staatsbudget hätt. Ech hunn och net direkt eng Anung, wat datt all eenzel Mesure fir sech geholl fir en Impakt op de Wunnengsmaart hätt. An ech denken, datt dat dote méi breet muss diskutéiert ginn, wéi just op engem Blat Pabeier hei als Motioun séier ofgestëmmt ginn.

Wann et an d'Kommissioun geet, kéint ech mech deem uschléissen. Wann net, enthalte mir eis, well et awer ze onkloer ass fir eis, wat dat do betrëfft.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Clement. An da ginn ech d'Wuert un den Auteur vun der Motioun, den Här Fernand Kartheiser.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Jo, Här President, wann de Wonsch wär, fir et an d'Kommissioun ze huelen, wäere mir natierlech d'accord.

Ech wollt just eng aner Bemierkung maachen: D'Akustik heibannen ass leider esou schlecht, datt ech dem Här Wagner seng Ausféierungen net héie-ren hunn.

An ech muss lech soen, als Historiker wär ech awer frou, wann ech heiansdo déi ekonomesch Theorien aus dem 19. Joerhonnert och nach kéint héieren, déi den Här Wagner hei verbreet. Dat hätt fir mech wierklech e ganz onheemlechen Effekt, fir et emol esou ze soen, fir nach esou eng Stëmm aus der Vergaangenheet vun Theorien ze héieren, déi scho laang vun der Realitéit dementéiert goufen.

Also ech géif wierklech vläicht en Appell un lech maachen, Här President, fir vun der Vakanz ze pro-fitéiere fir ze kucken, datt mer d'Akustik hei am Sall weinstens esou kéinten opstellen, datt mer vläicht e puer grouss Mikroen am Sall dohistellen, wou ee kéint higoen, datt een awer weinstens héiert, wat d'Kollege soen, fir datt ee kann drop reagéieren.

Et deet mer leed, Här Wagner, ech muss mech bei lech entschëllegen, ech géif lech gär äntweren, mee ech hu leider net héieren, wat Der gesot hutt. Mee et war bestëmmt gutt fir d'ADR.

Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Kartheiser.

■ **M. Marc Baum (déi Lénk).**- Mir sinn éischter frou, datt mer net alles aus dem rietsen Eck verstinn.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Eng ganz generell Bemierkung. Dat Besch, wat ee fir d'Akustik ka maachen, dat ass, wann déi kleng bilateral Gesprä-cher géifen ënnerbleiwen.

Ech gesinn, datt mer kënnen zum Vott vun der Mo-tioun Nummer 6 kommen.

Vote sur la motion 6

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wellen e Vote par procuration ofginn.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass dës Motioun bei 4 Jo-Stëmmen, 33 Nee-Stëmmen an 23 Abstentiounen ofgeleent.

Ont voté oui : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser).

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Se sont abstenus : Mmes Diane Adehm (par M. Marc Lies), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo,

Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen.

Motion 7

(Motion déposée en séance publique n° 23 du 16 décembre 2020 - à consulter en page 299 de ce compte rendu)

Da kéime mer zur Motioun Nummer 7 iwwert d'Kan-nergeld, déi vun der ADR-Sensibilitéit deposéiert ginn ass. Wie wëllt nach zu där Motioun eppes soen? Den Här Marc Spautz.

■ **M. Marc Spautz (CSV).**- Merci, Här President. Also dat ass eng Motioun, déi eis ganz gutt gefält, well net méi spéit wéi virun engem Joer hu mer eng Proposition de loi gemaach an déi Richtung, déi awer bis elo nach net d'Geleeënheet hat, an der Fa-milljekommissioun vun der Chamber diskutéiert ze ginn, obwuel den Avis vum Staatsrot virläit. Mee ech hoffen, dass dat awer nëmmen nach ka Joren daueren, bis mer dann och an der Familjekommis-sioun Zäit hunn, doriwwer ze schwätzen.

D'Kannergeld direkt upassen an indexéieren, ënner-stëtzt d'CSV 100%eg. Mir hunn awer e klenge Pro-blem mat deem Saz „Wäertverloscht säit 2006“. Eis lénk Kollegen hunn drun ernënnert, dass et 7,7 % si säit 2014. Mee 2006, dat misst een dann emol fir d'éischt alles am Detail diskutéieren, negociéieren. Dofir, den éischte Saz ënnerstëtze mer zu 100 %. Bei deem zweete Saz hu mer eis Bedenken. A wann deem zweete Saz stoebleift, mussen mer eis enthalen.

Villmools merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Spautz. Et ass weider keng Wuertmeldung méi do, da kënnen mer zum Ofstëmme vun där Motioun kommen. Fir d'éischt de Vote électronique fir ...

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Här President!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Den Auteur vun der Motioun, den Här Fernand Kartheiser, freet nach eemol d'Wuert.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Ech wollt awer op dat zrëckkommen, wat den Här Spautz gesot huet, net fir elo eng Textännerung ze maachen, well dat féiert eis elo ze wäit, mee fir méi op dee Problem ze kommen, datt déi Propositionen, déi d'Opposi-tioun mécht, sief dat d'ADR, sief dat d'CSV oder och aner Kollege vun anere Parteien, dacks net op den Ordre du jour vun deene verschiddene Kommis-siounen kommen.

Ech géif et op jidde Fall ënnerstëtzen an ech wär frou, wann de President oder d'Presidentin an der Familjekommissioun ... Wien ass dat am Abléck? Ech weess et elo leider net.

■ **Une voix.**- Den Här Hahn!

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Den Här Hahn. Wann den Här Hahn eis awer kéint weinstens den Engagement ginn am Kader vun dëser Diskussioun, datt d'Proposition de loi, déi vun de Kollege vun der CSV gemaach ginn ass an déi schonn aviséiert ass vum Conseil d'Etat, datt en awer weinstens dat op den Ordre du jour elo géif huele vun der Familje-kommissioun. Mir géifen dat op jidde Fall als ADR ënnerstëtzen, well mer jo gesinn, datt mer mat der CSV do awer weinstens zu engem Deel oder zu en-gem groussen Deel souguer där selwechter Mee-nung sinn an datt mer dat dann elo kéinten esou séier wéi méiglech an der Familjekommissioun dis-kutéieren.

Villmools merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Kartheiser. Den Här Max Hahn freet d'Wuert. Den Här Hahn, wannechgelift.

■ **M. Max Hahn (DP).**- Well den Här Kartheiser mech direkt ugeschwat huet, kann ech ëm dann esou kuerz virun de Feierdeeg och eng besënnelech Äntwert ginn. Et ass virgesinn, fir dat uganks d'nächst Joer ze behandelen, an dat ass och schonn annonciéiert ginn an där leschter respektiv souguer an där virleschter Kommissioun, dass dat géif op den Ordre du jour kommen.

Et ass och esou, dass do net nëmmen eng Proposi-tion de loi ënnerwee ass, mee et sinn der méi. An den Här Spautz krut och matgedeelt vun der Famil-jeministesches, dass déi fénnef Proposition-de-loien net ëmmer nëmmen ënnert d'Kompetenz fale vun der Familjekommissioun, mee dass do eng ganz Partie Commission-jointë wäerten organiséiert ginn, wou Dir jo dann och mat an der Kommissioun wäert dobäi sinn an och do kënnt d'Diskussiounen mat suivéieren.

Ech hoffen, ech konnt lech Satisfaktioun ginn, Här Kartheiser.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Hahn, fir déi Prezisiounen.

Vote sur la motion 7

De Vott war schonn amgaangen. Ech mengen, da kënnen mer mam Vott iwwert déi Motioun awer elo virufueren.



Wien e Vote par procuration wëllt ofginn, dee soll d'Hand an d'Luucht hiewen.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass dës Motioun bei 6 Jo-Stëmmen, 31 Nee-Stëmmen an 23 Abstentiounen ofgeleent.

Ont voté oui : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen.

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.

Se sont abstenus : Mmes Diane Adehm (par M. Marc Lies), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Motion 8

(Motion déposée en séance publique n° 23 du 16 décembre 2020 - à consulter en page 299 de ce compte rendu)

Da kéime mer zur Motioun Nummer 8, déi vun der ADR-Fraktioun deposéiert ginn ass. Den Här Gilles Roth freet d'Wuert.

■ **M. Gilles Roth (CSV).**- Här President, ech kommen erop, well se mer effektiv dobannen an der Regie gesot hunn, dass vu verschidde Mikroe vun de Plaze keng Iwwerdroung ka gemaach ginn. Dofir ass dat, wat den Här Kartheiser an den Här Wagner gesot hunn, duerchaus zoutreffend.

Hei geet et ëm déi kal Progressioun. Dat ass e wichtige Projet. Wat heescht dat? Dat heescht, dass u sech, wann d'Inflatioun an d'Luucht geet, dann d'ADR seet: „Mee da muss een deem och um Niveau vun der Steuerlaascht Rechnung droen.“ Dee Prinzip, mengen ech, kënnen mir als CSV ënnersträichen.

Just d'Ëmsetzung vun deem Prinzip huet een Hoken. Mir hu virun zéng Joer aus der Steiergesetzgebung eng Dispositioun erausgeholl. An zwar huet déi gesot, dass, wann d'Inflatioun géif ëm méi wéi 5 % an d'Luucht goen, d'Regierung dann eigentlech obligéiert wier, fir e Projet de loi ze deposéieren, fir d'Steiertabell deemtspriechend unzepassen. Dat ass awer an der Regel net ëmmer gemaach ginn. Et ass awer trotzdem regelméisseg dem Verloscht vun der Kafkraaft Rechnung gedroe ginn, andeem een d'Steieren, ech soen, an enger Periodicitéit vun zwee, dräi oder véier Joer no ënnen ugepasst huet, well soss géifen d'Leit zwar méi verdéngen, mee d'Steiere géifen dat, wat se méi verdéngen, ewechhuelen.

An aus deem Grond ass d'CSV selbstverständlech d'accord, fir dass d'Steierlaascht, déi deen eenzelne Bierger ze droen huet, regelméisseg un déi kal Progressioun ugepasst gëtt. Mee sollt dat heeschen, dass et en Automatismus ass vun der Steiertabell un déi kal Progressioun, da si mir net dermat d'accord. An aus deem Grond wäerte mer eis, well mer de Prinzip droen, mee de Mechanismus net, bei där Motioun hei enthalten.

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Roth. Dann huet den Här Sven Clement d'Wuert gefrot.

■ **M. Sven Clement (Piraten).**- Merci, Här President. Ech verstinn, wat den Här Roth gemengt huet, an ech hu mech och säit gëschter - mir haten d'Motioun jo elo schonn e bësse virleien - nach eng kéier e bësse méi intensiv mat deem Dossier beschäftegt, well et eppes ass, wat mer awer um Häerz läit. Et sinn nämlech grad déi Leit mat deem nidregsten Akommes, déi jo vun Steierfräibetrag am meeschte profitéieren. Wat ee méi verdéngt, wat ee méi Steiere bezilt. Ech mengen, dat ass e Prinzip, dee mer héichhale sollten. Dat sinn eeben déi breet Schëlleren, vun deene mer gäre schwätzen, déi e bësse méi droen.

De Problem ass, dass duerch d'Upassung vum Mindestloun ... Eleng duerch d'Upassung vum Mindestloun - dee geet dann elo an d'Luucht, mir hunn dat hei alleguer gestëmmt - verdéngen déi Leit méi, mee de Steierfräibetrag geet net an d'Luucht.

Dat bedeit, dass déi Suen, déi se elo méi kréien, déi d'Chamber hinne méi gestëmmt huet, déi en Droit acquis sinn a wou keen heibanne kontestéiert huet, dass déi Erhéijung soll kommen, déi féieren dozou, dass ee gudden Deel dovunner schonn nees a Steiere ginn. Dat fannen ech iergendwou awer, wann et net esou traureg wär, fir ze laachen.

Mir ginn erëm mat enger Hand a mir huelen direkt mat där anerer erëm e bëssen ewech. An da schwätze mer och iwwert den Index. Mir hunn en Indexsystem, fir eng Progressioun vun de Salairen ze hunn. Mir hunn en Index, fir en Ausgläich vun der Inflatioun ze hunn. Dat ass eng gutt Saach. Dat huet eis soziale Fridden hei zu Lëtzebuerg garantéiert an deene leschte Joerzéngten.

Mee allkéiers wann den Index kënn, kréien d'Leit zwar méi brutto, mee den Netto wiisst net mat deem nämmelechen Taux wéi hire Brutto. Dat fannen ech net eng equitabel Reegelung. An deemtspriechend wäerte mir och dës Motioun hei ënnerstëtzen, well anescht wéi den Här Roth et gelies huet, mengen ech, steet hei och net dran, dass et eng Obligatioun gëtt, dass et en Automatismus gëtt, mee et ass e Soll, an dass d'Regierung do muss aktiv ginn, fir dat ze maachen. An deemtspriechend mengen ech och net, dass hei en Automatismus explizit gefuerdert ass.

Ech gesinn et esou, dass d'Regierung hei d'Méiglechkeet kritt, fir eeben a regelméisseg Ofstänn all zwee Joer e Rapport ze maachen an dann déi kal Progressioun och ze kompenséieren. Dat ass zumindest meng Lektür. Mee ech mengen, dass den Auteur vun der Motioun eis do méi opkläre kann, wéi et gemengt ass, wéi ech. Mir wäerten op alle Fall déi Motioun hei matdroen, well et kann net sinn, dass mer mat där enger Hand ginn a mat där anerer direkt erëm e Batz dovunner ewechhuelen.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Clement. Et ass keng Wuertmeldung méi do, da kënnen mer zum Vott vun där Motioun kommen.

(Interruption)

Den Här Finanzminister, den Här Pierre Gramegna, freet nach d'Wuert.

■ **M. Pierre Gramegna, Ministre des Finances.**- Här President, just fir ze completéieren. D'kal Progressioun ass e schéine Sujet, mat deem ee sech kéint elo laang auseruesetzen. Dat kann ee ganz bestëmmt net an enger Motioun, déi een den Dag viru kritt, dann hei an déi eng oder aner Richtung drécken.

Ech wëll just ënnersträichen, dass de gréisste Beneficiaire oder déi gréisste Beneficiairé vun enger automatescher Upassung vun der Steiertabell un d'Inflatioun déi grouss Gehälter sinn! Dat sinn déi, déi am meeschten dovunner beneficiéieren! Do kann een dat gutt fannen, mee wann een dat awer wëllt elo presentéieren, wéi wann dat grad fir déi kleng am schlémmste wär, dat ass net richtig. Déi leiden natierlech drënner, mee de Steiersatz, deen den Empfänger vum Mindestloun bezilt, deen ass elo ganz, ganz kleng ginn. Mat der Steierreform vun 2017 bezilt e Beneficiaire vum Mindestloun ganz wéineg Steieren, ganz no bei null. Mee déi, déi vill verdéngen, déi iwwer 39 % a 40 % musse bezuelen, dat sinn déi, déi natierlech, wa mer dat heite géife maachen, dovunner profitéieren. An dofir hu mir justement och, wéi mer d'Steierreform 2017 gemaach hunn, eng ganz aner Approche gewielt vum Crédit d'impôt.

Et gefält net jidderengem. Mee dat ass eng geziilt Aart a Weis, fir grad deenen ze hëllefen, déi et am meeschte brauchen. A mir hu justement de Crédit d'impôt bei der CO₂-Steier och erëm eng kéier ugewannt. An och do war de Rasonement vu Verschiddenen, fir ze soen, mir hätten dat missen am Index loosser. Voilà, dass ass déi selwecht Iwwerleeung, dass dat da muss generell ofgefiedert ginn, an da beneficiéiert jidderengem dovunner.

Ech mengen, mir sollen - enfin, et ass op jidde Fall d'Positioun vun dëser Koalitioun -, dass mer solle vill méi geziilt virgoen, wa mer esou Saache wëlle maachen. An dofir wollt ech intervenéieren, fir dat an dee Kontext ze setzen.

Ech soen lech Merci.

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Finanzminister. Dann huet den Här David Wagner d'Wuert gefrot.

■ **M. David Wagner (déi Lénk).**- Merci. Jo, Här President, ech hunn d'Wuert gefrot, well et ass déi zweete kéier dës Woch, wou ech den Här Finanzminister héieren, eng komesch Ausso maachen, wat mech awer e bëssen inquietéiert a wou ech awer eng Klarifikatioun ...

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Här Wagner, et wier awer vläicht am beschten, Dir kéimt bis bei de Mikro heihinner.

(Brouhaha)

(M. David Wagner se déplace vers le pupitre.)

■ **M. David Wagner (déi Lénk).**- Merci. Jo, et ass méi einfach. Mee wierklech, wannechgelift ...

(Brouhaha)

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Voilà! A wann elo den Här Roth an den Här Clement mat hirer Bilateral geifen ophalen!

■ **M. David Wagner (déi Lénk).**- Jo, Här President, et ass wouer, et soll een net ze vill Bilateralle maachen. Mee och ouni Bilateralle versteet ee sech net. Mir héieren d'Kollege vun do net, si héieren eis net. An enger Chamber muss jidderengem sech kënnen héieren. Et ass net déi éischte kéier, wou mer dat soen. Vlächicht kann een näischt maachen.

■ **Une voix.**- Dann och an de Mikro vlächicht schwätzen.

■ **M. David Wagner (déi Lénk).**- Mee vlächicht kann een och eppes maachen. Et wier wierklech gutt, dass mer ab nächstem Joer eng richtig gutt Akustik kréien, well soss ass et net seriö, soss hu mer wierklech Schwieeregkeeten, fir normal hei ze schaffen. Bon!

Ech wollt intervenéieren, elo. Ech wollt am Ufank net intervenéieren, mee et ass déi zweete kéier, elo gëschter an haut, wou ech den Här Finanzminister héieren, eng komesch Ausso maachen, déi mech awer staark inquietéiert, wat den Index ugeet. An ech mengen, do bräicht een eng Klarifikatioun, well ech ginn emol dovunner aus, dass d'Regierung voll hanner dem Index steet.

Well déi Argumentatioun, fir ze soen: „Passt op, den Index, déi gréisste Profiteure vum Index, dat sinn déi héich Revenuen!“ - natierlech, wann een dat esou kuckt, proportionell gesinn, geet dat erop -, dat war ëmmer eng Argumentatioun, déi benotzt ginn ass vun de Géigner vum Index, fir u sech den Index ze delegitiméieren. An et ass u sech ëmmer déi éischt Dier, déi een opmécht, fir herno den Index vollkommen ofzeschaffen, fir ze soen: „Et sinn u sech a Wierklechkeet déi Räichst, déi dovunner profitéieren.“

Ech fannen dat och e bësse komesch, dass et grad aus dem Mond kënn vun engem Member vun enger Partei, déi am Prinzip jo awer elo net grad ..., also éischter d'Interesse vun de Leit, déi 100.000 Euro d'Joer verdéngen, verteidegt.

(Brouhaha général)

A dach! Ben jo! Dat ass alles aktéiert an de Projet-de-loien, déi Der och schreift a matvotéiert.

Dofir wollt ech awer wëssen, ob dat eng nei Linn ass vun dëser Regierung. An et dierf een net vergiessen, dass den Index jo net just eppes ass, wat een dohinnerleet, eppes, wat ee bäileet, mee dat ass einfach eng Upassung un d'Inflatioun! Et ass u sech eppes Normales! An dass d'Leit, déi méi verdéngen, eng proportional Upassung kréien, domadder huet keen e Problem. Domadder huet och en normale Salarié kee Problem, well dat ass gutt fir d'Wirtschaft an dat kënn jidderengem zegutt.

Dofir, ech wollt dat awer nach eng kéier soen. Mir wäerten déi Motioun natierlech matdroen. Mee ech war e bësse beonrouegt, a mäi Kolleg, de Marc Baum, och e bësse gëschter, wéi mer den Här Finanzminister héieren hunn, déi Argumentatiounschinn fueren.

Ech soen lech Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Wagner. Da kritt den Auteur vun der Motioun d'Wuert, den Här Fernand Kartheiser.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Jo, villmools merci, Här President. An och merci all deene Kollegen, déi intervenéiert sinn. Ech mengen, mir sollten, wa mer iwwer Steieren oder iwwer aner Finanzsujete schwätzen, d'Saache kloer auserueenhalen.

Mir hunn eng Indexdiskussioun, mir hunn eng Crédit-d'impôt-Diskussioun. Den Index huet säi Wäert - ech ginn dem Här Wagner a senger Analys Recht. Mir hunn de Crédit d'impôt. Mir hunn eis als ADR ëmmer fir de Crédit d'impôt ausgeschwat. Dat ass eng gutt Saach, dat ass eng gutt Approche. A mir hunn de Problem vun der kaler Progressioun, wat u sech eng verstoppte Steiererhéijung ass. Mee et kann een net einfach elo probéieren, dass eent mat deem aneren an de Kontext ze setzen, fir dat eent ze justifiéiere mat eppes, wat u sech an engem anere Kontext steet.

Hei hu mer et mat enger verstoppter Steiererhéijung ze dinn, wann d'Steiertabell net ugepasst gëtt. An dofir menge mir, muss dat en Automatismus sinn. Oder de Staat soll higoen an de Leit soen: „Mir erhéije gär d'Steieren.“ Dat ass weinstens transparent, dat ass éierlech!

Dofir hunn ech och e klenge Problem mat der Argumentatioun vu mengem estiméierte Kolleg Gilles Roth. Well wann e mam Prinzip d'accord ass, firwat dann net mat de Mesuren? Well da seet e jo u sech: „Mir sinn och der Meinung u sech, dass dat do net richtig ass, fir eng kal Progressioun ze hunn, mee et soll awer keen Automatismus sinn. Dat heescht, mir halen eis dat Recht vir, fir awer verstoppte Steiererhéijungen ze maachen!“ Dat kann et jo net sinn!

Also mir brauchen als Staat eng kloer Transparenz. Mir solle kucken, dass mer keng verstoppte Steiererhéijunge maachen, dass mer oppe mat de Leit sinn. Mir wëllen och Crédit d'impôt, mir wëllen den Indexsystem behalen. Awer dat hei ass eng aner Diskussioun, déi huet hir eege Meritten, hir eegen Erausforderungen.

A fir eis als ADR ass op jidde Fall kloer: Wann de Staat wëllt Steieren erhéijen, muss dat iwwert de Wee vum Gesetz goen an aller Transparenz, an net iwwer verstoppte Methode wéi déi kal Progressioun.

Ech soen lech Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Kartheiser. Da kënnen mer elo zum Vott komme vun där Motioun.

Fir d'éischt de Vote électronique ...

Den Här Michel Wolter kritt nach d'Wuert.

■ **M. Michel Wolter (CSV).**- Här President, ech huelen an dësem Moment d'Wuert, fir op eng a mengen Ae weider Derive vun der parlamentarescher Aarbecht anzegoen, nämlech déi, dass ech säit enger Rei vu Wochen hei mierken, dass d'Majoritéit systematesch op d'Motioun vum der Opposition net méi äntwert, dass mer an enger Situatioun sinn, wou mer de Moien hei eng Diskussioun hunn tëschent den Oppositionsparteien an der Regierung.

Ausser engem Tëscheruff vum Här Di Bartolomeo, deen d'ailleurs esou war, wéi e war, mee et war en Tëscheruff, ass bei kenger Motioun, quasi kenger Motioun iergendeen Vertrieder vun de Majoritéitsparteien op d'Tribün komm, fir d'Positioun vu senger Partei ze explizéieren. An dat huet entre-temps Geschicht! Well ausser dem Här Baum, dee kuerz a knapp sech hanner säi Minister gestallt huet ..., souguer schonn an der Diskussioun iwwert déi lescht Covidgesetzter, kee Vertrieder vun der Majoritéit d'Positioun vu senger Partei zu de Motioun vum der CSV - véier zu deem dote Sujet - erklärt huet.

Ech muss lech soen, dass ech dat extreemst bedauern! Ech bedauern extreemst, dass mer amgaange sinn, an e parlamentaresche System ze kommen, wou en fin de compte an der Diskussioun mer ufänken, just nach eng Diskussioun tëscht der Opposition an der Regierung ze hunn, an d'Majoritéit mat hiren 31 Leit just dosëtzt, fir am richtige Moment den Aarm ze hiewen, esou wéi d'Regierung hir et seet.

Ech bedauern dat. A well et ufänkt, System ze hunn, wollt ech et de Moien eng kéier gesot hunn.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Wolter.

(Interruptions)

Vote sur la motion 8

Mir haten ugefaangen, iwwert déi heite Motioun ofzestëmmen. Do ware mer nach net fäerdeg. Den Här Gloden feelt nach ... Voilà!

Fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn, déi sollen d'Hand an d'Luucht hiewen.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass d'Motioun 8 bei 8 Jo-Stëmmen, 30 Nee-Stëmmen ...

■ **Une voix.**- 31! 31!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- 31 Nee-Stëmmen, genau!

■ **Plusieurs voix.**- A!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- ... an 21 Abstentiounen ofgeleent.

Ont voté oui : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.

Se sont abstenus : Mmes Diane Adehm (par M. Marc Lies), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme



Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter.

Motion 9

(Motion déposée en séance publique n° 23 du 16 décembre 2020 - à consulter en page 302 de ce compte rendu)

Da kéime mer zur Motioun Nummer 9. Dat ass u sech déi Motioun, déi vun der Sensibilitéit déi Lénk ofgi ginn ass a wou et drëm geet, fir fir e Service bei der Verwaltung fir d'Saisie, d'Kompilatioun, den Traitement a d'Publikatioun vun de fiskaleschen Donnéeën ze froen. Dorëms geet et bei der Motioun Nummer 9.

Ass eng Wuertmeldung zu där Motioun do?

Den Här Fernand Kartheiser huet d'Wuert.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Jo, Här President, mir verstinn d'Uleies vun deene Lénken. Ech wëilt just rappéléieren, datt mer gëschter als ADR hei derfir plädéiert hunn, fir de Staat net permanent auszeweiten, well mer kee plethoresche Staat wëlen, e staarke Staat wuel, awer net permanent der Administratioun zu dësem Abléck, wou mer grouss budgetär Problemer hunn, nei Tächë wëllen oplueden.

Dat heescht, mir si bereet, iwwert déi Iddi vun deene Lénken ze schwätzen, denken awer, datt den Abléck net richtig gewielt ass, well mer esou grouss budgetär Problemer hunn, soudatt mer net nach zousätzlech administrativ Tächë wëllen derbäihuelen.

Villmools merci. Mir enthalen eis.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Kartheiser. Dann huet den Här Gilles Roth d'Wuert gefrot.

■ **M. Gilles Roth (CSV).**- Merci, Här President. Mir kënnen déi Motioun hei matstëmmen. Mir fannen, dass dat wichteg Informatiounen sinn, déi souwuel an der Verwaltung sollten do sinn, déi der Regierung sollten zur Verfügung stoen, awer virun allem och der Chamber.

Et ass wichteg, dass d'Chamber weess, wat fir e finanziellen Impakt déi eng oder déi aner Moossnam huet, dass d'Chamber och informéiert gëtt iwwer Berechnungen. An déi Berechnungen, déi kënnen just innerhalb vun enger Verwaltung gemaach ginn. Firwat? Mee well jo och e Steiergeheimnis spillt.

A wann hei sollten zousätzlech Beamte musse rekrutiert ginn, fir dat ze maachen, wiere mir och dermat d'accord, grad ewéi mer et och géife gutt fannen, dass ënner enger banalisierter Form dann och déi Donnéeën zum Beispill der Zentralbank kéinten zur Verfügung gestallt ginn, fir dass een och vun hinnen déi Berechnungen kéint kréien, déi eng Chamber am Sënn vun hirem Kontrollmechanismus vun enger Regierung kéint maachen.

Dat ass eng Fuerderung, déi gëtt reegelméisseg vun der Présidence a vun der Direktioun vun onser Lëtzebuerger Zentralbank gestallt. Mir wieren och frou, wann een där Fuerderung kéint nokommen. Duerfir stëmme mer där heiter Motioun zou.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Roth. Ass nach eng weider Wuertmeldung? Den Här David Wagner.

■ **M. David Wagner (déi Lénk).**- Merci, Här President. Héiert Der mech gutt?

■ **Plusieurs voix.**- Jo!

■ **M. David Wagner (déi Lénk).**- Très bien!

(Hilarité)

Also éischstens, jo, merci de Kollege vun der Opposition, déi hire Pefferkär zu dëser Motioun ginn hunn. Et sinn, mengen ech, déi Eenzeg, déi och eppes gesot hunn a sech mat der Motioun ausernegesat hu respektiv weinstens eng Meinung hunn.

Den Här Kartheiser seet, et misst een oppassen. Bon, ech verstinn - dat ass d'Logik vun der ADR - fir ze soen: „Mir wëllen elo keng Suen ausginn.“ Mee, éierlech gesot, dat wier kee Service, deen elo eng 1.000 Beamte géif employéieren. Au contraire, wann een esou e Service hätt, da kéint ee gesinn, wou ee kéint weider Steuerrecetten degagéieren. Dat heescht, et wier u sech eng Stärkung vum Staat.

Den Här Roth huet eng Partie Propositione gemaach, déi an déi richtig Richtung ginn. Ech menge schonn, datt mer eis et misste leeschten, eeben esou e Service ze schafen. E Service, dee selwer gefuerdert gëtt vum ehemolegen Direkter vun der Steierverwaltung, dee seet: „Lëtzebuerg brauch e Service, wou ee ka kucken, wou ee Leit stellt, déi Knowhow hunn, déi gutt sinn.“ A mir hunn där en masse zu Lëtzebuerg, Jonker an esou weider, déi bereet wieren, dat ze maachen, fir Evaluatiounen ze maachen, fir ze kucken, wat fir eng besser Steuerpolitik ee kann zu Lëtzebuerg maachen, wou Sputt ass, wou een nach weider Recettë ka maachen. Déi brauche mer!

Wann een esou e Service hätt, deen och d'Regierung géif conseilléieren an och eis, d'Chamber, da kéint ee weidergoen.

Zum Ofschloss: Dat, wat den Här Wolter virdu gesot huet ... Ech mengen, et war nach gëschter och während den Debatten. De Marc an ech hunn och e bëssen ... Et ass eis och opgefall, datt d'Majoritéit einfach net méi reagiert. Wa se ugegraff gëtt, reagiert se net. Heiansdo reagiert se, se hätt vläicht besser gehat, näischt ze maachen.

Mee et weess een emol net méi, wat d'Majoritéit denkt! Et kann een egal wat soen, et ass einfach esou stoesch. Okay. An ech mengen, wann d'Majoritéit net reagiert op eng Motioun vun der Opposition, da kann et nëmmen eng Saach soen: Si wësen net, wat fir eng Argumentatioun se solle benotzen, fir dergéint ze sinn!

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. David Wagner (déi Lénk).**- Et fält mer soss näischt an. A mir erliewen a leschter Zäit eng Degradatioun. Dofir kënnt Dir net, Här President. Dir kënnt keen zwängen ze schwätzen, ech och net d'ailleurs.

(Hilarité)

Ech wier och net frou, wann ee mech géif zwängen ze schwätzen, mee et muss een einfach eng allgemeng Degradatioun vun de parlamentareschen Debatten feststellen. An ech mengen, dat ass éischter du fait vun der Majoritéit.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Wagner. Den Här Finanzminister Pierre Gramegna huet d'Wuert gefrot.

■ **M. Pierre Gramegna, Ministre des Finances.**- Zum Éischte wëll ech ënnersträichen, dass ech mech agesat hunn, fir dass d'Steierverwaltung soll vill méi Personal kréien - an dat hunn ech reegelméisseg gemaach, säitdem ech Finanzminister sinn -, well do säit laanger Zäit net méi agestallt ginn ass. Ech hunn dat schonn e puermol hei gesot.

Dofir sinn ech der Meinung, dass d'Steierverwaltung ka mat dem aktuelle Kader vu Leit, déi se hunn, hir Aarbecht maachen. A se maache se ganz gutt.

Hei gëtt an där Motioun en Amalgamm gemaach. An dofir kann ech net mat där Iddi liewen, dass mer müssen en extrae Service maachen indépendamment vum Coût. Nach ni huet d'Steierverwaltung esou vill Informatiounen ginn, wéi se der haut gëtt! An deen Amalgamm, deen hei geschitt ass, dat ass ze soen: „Mir kréie keng Zuelen.“ Ech hunn dat scho gëschter erkläert. Wéi soll ech dann Zuele kënnen ginn, déi kredibel sinn, wann ech muss Hypothese maachen, déi abstrakt sinn, déi net fundéiert sinn?

An dat ass dat, wat hei an der Resolatioun drasteet; mir géife keng Zuele ginn. Mir maache soss näischt, wéi Zuele ginn! Dir hutt de Budget gestëmmt. Dir hutt d'Zuelen alleguerten! Wann Der Froen hutt zu deene verschidde Saachen, da kritt Der Äntwerten, souwäit een Äntwerte ka ginn.

Ech hu gëschter am Detail erkläert, firwat een net ka mat Sécherheet soen, wat den Effet vun der Augmentatioun vun der CO₂-Steier ass. Bon, d'Zentralbank huet sech druginn, fir eng Rechnung ze maachen. Anerer gi sech drun, fir Rechnungen ze maachen. Ech ka mech erënneren, dass bei der Aschätzung, wivill dass d'Steierreform géif kaschten, jidderen et besser wousst wéi d'Steierverwaltung.

(Hilarité)

A wann een dann zrëckgeekuckt huet: Deen, deen am nooste bei der Wourecht war, war d'Steierverwaltung.

Dofir, mir brauchen net en extrae Service ze maachen. Déi Leit si kompetent.

Mir hunn och d'Initiativ geholl, ech hunn dat och an der Debat iwwert d'Fiskalitéit gemellt, dass d'Regierung de Conseil économique et social gefrot huet, fir eng Etüd ze maachen, déi eng Aktualisatioun ass vun där vun 2015. Majo, dat ass eng Initiativ, fir méi Transparenz ze kréien! An do liwwert d'Steierverwaltung - natierlech anonymiséiert - alles, wat se huet!

An ech froe mech wierklech, wat een nach méi muss maachen.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci dem Här Finanzminister. Dann huet den Här Gilles Roth d'Wuert gefrot.

■ **M. Gilles Roth (CSV).**- Merci, Här President. Ech soen och dem Minister Merci, dass en zu där Motioun vun de Kollege vun déi Lénk Stellung geholl huet. Ech hu ganz genau nogelauschert, wat e gesot huet.

Ech kann him bäiflichten, dass mer exzellent Steierverwaltungen hunn. Dat zielt net nëmme fir d'direkt Steierverwaltung, dat zielt och fir den Enregistrement a fir d'Douane. Ech hunn och ganz intensiv nogelauschert, dass e gesot huet, d'Steierverwaltung wieren eigentlech ëmmer am nooste bei

deene Berechnungen gewiescht, wéi et sech herno och erausgestallt huet.

Da ginn ech also dervun aus, dass déi Berechnungen vun der Douanesverwaltung, wat d'Käschte vun der CO₂-Steier sinn, nämlech 178 Milliounen Euro Verloscht fir de Staat, sech dann och herno wäerten erausstellen.

Ech hunn awer nach eng aner Fro: Dir hutt gesot, Dir wiert transparent mat den Zuelen. Mir hunn och kee Grond, dann dorun ze zweifelen, mee Dir kënnt dat awer haut ënner Beweise stellen. Ech hat lech gëschter eng Fro gestallt; nämlech ee vun de Projet-pharë vun dëser Regierungskoalitioun Bettel 2, dat war dee fir ze soen: „Ma, mir féieren d'Individualiséierung vun der Besteuerung an. An ob ee gescheet, bestuet, gepacst, Jonggesell, Wittfra, Wittmann ass, jiddweree kënnt an déi selwecht Steierkategorie a kee wäert verléieren.“

Dat heescht jo eigentlech a mengem klengen Verständnis an, ech mengen, och an anere Leit hirem, dass jiddwereen eigentlech an d'Steierklass 2 kënnt. An duerfir, Här Gramegna, Dir sidd zënter 2013, dat heescht geschloe siwe bis aacht Joer Finanzminister. Ech ginn dervun aus, wann Der esou eppes an e Walprogramm schreift, wann Der esou eppes an e Regierungsprogramm schreift, dass Der genau wësst, wat den Impakt vun där Moossnam ass.

Duerfir géif ech lech froen am Sënn vun dem Dialog a vun der Transparenz, déi jo Ärer Partei gutt zu Gesicht steet: Wivill kascht dann d'Individualiséierung vun de Steuerrechter, wa jiddwer einzelne Steuerzueler an der Klass 2 géif besteiert ginn? À vous la parole.

■ **Mme Martine Hansen (CSV).**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Roth. Den Här David Wagner huet d'Wuert gefrot.

■ **M. David Wagner (déi Lénk).**- Merci, Här President. Merci, Här Roth, well et ass e bëssen dat, wat ech och wollt soen. Ech mengen, den Här Gramegna huet vill Virdeeler an en huet e puer Noeder. Dat ass, datt en ni Minister war, pardon, dat ass, datt en ni Deputéierte war.

(Hilarité)

Dat war mäin Nodeel. Ech war ni Minister an et wäert warscheinlech dobäi bleiwen. Ha! Mee Dir waart ni Deputéierten.

An et fält engem oft op, datt Ministeren, déi ni an der Chamber souzen, heiansdo e bëssen eng Sensibilitéit fir d'parlamentaresch Aarbecht feelen. Si ginn dovunner aus, datt se all Informatiounen relativ schnell kënnen kréien, mee dat funktionéiert net esou.

Et ass och net wouer, zemoos ass et net wouer, wann een net de ganzen Dag am Finanzministère sëtzt a Finanzpolitik mécht, wéi warscheinlech quasi all Deputéierten hei am Sall, deen och keen Expert ass an deen awer wëllt Politik maachen an deen net d'Zäit huet, vläicht och op verschidden Administratiounen unzeruffen, Mailen ze schreiwen an emol net ëmmer genau esou richtig weess, wou ee genau misst uruffen an e wëllt awer Politik maachen a e wëllt gewësse Mesurë virschloen, datt e weinstens ka wëssen, wat Mesure A, Mesure B, Mesure C an esou weider géif kaschten, ob een dat kéint evaluéieren. An dat kann een evaluéieren!

ZurZäit kann een dat net maachen. Wat fir eng Steiere géif ee kréien, wann een déi Steier eropsetzt oder ofschaaft oder en Abatement mécht an esou weider? Et muss esou ee Service kënnen bestoen, deen am Finanzministère ass an deen och eng gewëssen Autonomie huet par rapport zur Steierverwaltung. Dat ass, mengen ech, natierlech och wichteg.

Dat heescht, ech verstinn net ... Éierlech gesot, mat allem Respekt, Här Minister, Är Äntwert ass eng Äntwert vun engem Minister, dee genau weess, wou e wat ka kréien an dee vläicht heiansdo och net onbedéngt ëmmer weess, wivill eng Reform kascht, well et wier jo wierklech interessant ze wëssen, ob de Finanzministère op dem Här Roth seng Fro kéint direkt elo eng Äntwert ginn.

Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Wagner. Ech gesi keng Wuertmeldung méi, soudatt mer kënnen elo zum Vott vun der Motioun Nummer 9 kommen.

Vote sur la motion 9

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass dës Motioun bei 27 Jo-Stëmmen, 31 Nee-Stëmmen an 2 Abstentiounen ofgeleent.

Résultat définitif après redressement: la motion 9 est rejetée par 31 voix contre, 25 voix pour et 4 abstentions.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm (par M. Marc Lies), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter;

MM. Sven Clement et Marc Goergen;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ont voté non: MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.

Se sont abstenus: MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser).

Motion 10

(Motion déposée en séance publique n° 23 du 16 décembre 2020 - à consulter en page 302 de ce compte rendu)

Da kéime mer zur Motioun Nummer 10 vun deene Lénken. Ass nach een, deen zu där Motioun d'Wuert wëllt ergräifen? Den Här Laurent Mosar.

■ **M. Laurent Mosar (CSV).**- Jo, merci, Här President. Ech wollt d'Wuert froen, fir ze soen, datt mir dës Motioun net kënnen stëmmen aus zwee ganz klere Grënn.

Éischstens mengen ech, datt dat, wat d'Kollege vun déi Lénk froen, ganz einfach géint eist Duebelbesteuerungsofkommes verstéisst, soudatt mer dat net kënnen maachen.

An deen zweete Grond ass: Ech mengen och net, datt een am Kader vun Aktiengesellschaft kann en Ennerscheid maachen tëschent Aktiengesellschaften, déi Immeublen deteniéieren, an all deenen aneren.

Duerfir wäerte mir géint dës Motioun stëmmen.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Mosar. Dann ass et um Här David Wagner.

■ **M. David Wagner (déi Lénk).**- Merci, Här President. Jo, déi heite Motioun, déi mer deposiert hunn, wéi Der wësst, entspréngt erëm eng Kéier wéi déi viregt enger Iddi vum ehemolegen Direkter vun der Steierverwaltung, dem Här Guy Heintz, dee jo op enger Carte blanche op RTL (veuillez lire: an engem Lieberbrëif op RTL) gesot huet - an dat ass tatsächlech warscheinlech och nach eppes, wat geschaf gouf, ech mengen, ouni datt mer et wierklech wollten oder ouni datt de Ministère dat deemools wollt -, datt mer u sech de Problem hunn, datt Netresident-Investisseure via auslännesch Firms kënnen hei zu Lëtzebuerg Immobilien hunn an datt d'Participatiounen net besteiert ginn an d'Plus-valuen net besteiert ginn.

Dat ass genausou e Problem wéi dee vun de FISen. Et ass e Problem vun Duebelbesteuerung justement. Et ass net d'Gefor, datt mer eng Duebelbesteuerung maachen, wéi den Här Mosar, mengen ech, gesot huet. Vläch hunn ech mech geiert, mee mir héieren eis eeben net ganz richtig.

Mee de Problem läit jo justement bei der Duebelbesteuerung. Dat sot den Här Heintz och an e mengt, datt mer do an deem Sënn misste legiferéieren, well dat och de BEPS-Recommandatiounen géif entsprechen.

Bon, elo schwätzt erëm keen dozou, a selbstverständlech seet d'Majoritéit näischt. Et ass egal, et ass egal! Dir maacht, wat Der wëllt. Ça se voit, datt et net méi esou richtig funktionéiert an der Majoritéit. Mee bon, egal! Macht, wat Der wëllt!

(Interruptions diverses et coups de cloche de la présidence)

Maacht, wat Der wëllt!

■ **Une voix.**- Dir waart och scho besser!

(Hilarité)

■ **M. David Wagner (déi Lénk).**- Jo, mee ... Jo, ech war warscheinlech scho besser. Mee besser wéi d'Majoritéit ze sinn, also éierlech gesot, do braucht de emol näischt méi ze maachen.

(Hilarité)

Mir maachen hei Politik. Mir sinn hei an enger Chamber. D'Leit sollen awer e bësse Faarf bekenen. Ech weess och heiansdo net ... Ech kann och net zu all Punkt eppes soen, well heiansdo versteet



een emol net, wourëms et geet. Mir si jo keng Uni-versalgenien.

Mee heiansdo geet et ëm politesch Froen. An et fällt op, wann eng Majoritéit systematesch net méi Stellung hält zu Saachen, wou ee seet: „Hei, souguer den ehemolege Finanzdirekter vun der Steuer-verwaltung seet: „Mir hunn en décke Problem zu Lëtzebuerg.“ Mir schwätze vum Logement. Jid-deree wëllt dee léisen. Dir hutt hei Nonresidenten, déi iwwer auslännesch Firme fueren, déi hei Im-mobilien hunn, d'Plus-valuë ginn net besteiert, d'Participatiounen ginn net besteiert an et ass lech schäissegal! Macht wéi Der wëllt!

(Interruption)

Mee ech wëllt weinstens vun der Majoritéit wëssen - vum Här Minister selbstverständlech, hien äntwert weinstens ëmmer -, mee vun der Majoritéit wëllt ech och heiansdo gäre wëssen, wat se dovunner halen!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Wagner. Dann huet den Här Fernand Kartheiser d'Wuert gefrot.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Jo, Här President, vläicht zwou Bemerkungen, wat de Fong ugeet. Wat de Fong ugeet, mengen ech, misste mer dat wierklech méi déif studéieren. Am Abléck géif ech mech awer dem Här Mosar senger Argumentatioun uschlëssen. An ech mengen, mir stëmmen dat do, fir den Abléck weinstens, net mat, quitte datt mer dat do kënne weider diskutéieren, well ech ginn dem Här Wagner scho Recht, datt et eng Fro ass, déi sollt weider gekuckt ginn.

Wat awer elo déi aner Diskussioun ugeet, mengen ech, déi mer de Moien och gefouert hunn, den Här Wolter huet se haut ugefaangen, och den Här Wagner huet gesot: Mat wéi enger Majoritéit hu mer et hei ze dinne? Den Här Wagner hat de Ver-dacht an de Raum gestallt, datt vläicht e Problem bei der Argumentatioun besteet, datt se keng Géigenargumenter hunn. Dat ka sinn.

Ech mengen, et ass nach eppes anescht. Mir hunn dat och gëschter gesinn an e puer Interventiounen. Ech mengen, datt déi dräi Parteien ënnereneen esou e groust Mësstrauen hunn, datt kee wëllt ufänken, well se fäerten, effentlech Sträit ze kréien. Dat ass de Problem.

(Interruptions diverses)

Si sinn esou zerstridden ënnereneen, dës Koalition, datt se just d'Regierung schwätze loosse an dann am Kadavergehorsam kucken, iwwert d'Distanz ze kommen. Ech mengen, dat ass dat, wat mer hei hunn. Dee Silence, dee se eis do opposéieren, dat ass eng Schwächt! An et muss een dat emol kloer soen.

Ech si frou, datt weinstens déi Oppositionsparteien, déi véier, déi mer heibannen hunn, lieweg Politik maachen. An déi aner kucken, datt se iwwert d'Distanz komme bis d'nächst Walen. Mir waarden do op si.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Kartheiser. Et ass keng Wuertmeldung méi do, soudatt mer elo kënnen zum Vott vun der Motioun Nummer 10 kommen.

Vote sur la motion 10

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

Appel nominal (votes par procuration)

(Concertation interne)

Domadder ass dës Motioun mat 56 Nee-Stëmmen bei 4 Jo-Stëmmen ofgeleent.

Ont voté oui : MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ont voté non : Mmes Diane Adehm (par M. Marc Lies), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galle, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser).

Motion 11

(Motion déposée en séance publique n° 23 du 16 décembre 2020 - à consulter en page 302 de ce compte rendu)

Da komme mer zur Motioun Nummer 11 vun deene Lénken. Wie wëllt d'Wuert zu där Motioun ergräfen? Et ass alles gesot? Nee, den Här Fernand Kartheiser.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Jo, Här President, just fir deene Lénke Merci ze soe fir déi Motioun. Mir haten dat doten och gëschter an eiser Intervention gefuerdert. Mir wëlle keng Desindexéierung vun der Kuelendioxidsteuer. Fir eis ass dat eng Indexmanipulation. Mir si géint Indexmanipulation. Dofir wäerte mir déi Motioun vun deene lénke Kollege matstëmmen.

Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Kartheiser. Madamm Martine Hansen.

■ **Mme Martine Hansen (CSV).**- Also mir ënnerstëtzen dës Motioun och. Mir hate virdrun eng änlech gefrot, déi ass leider ofgeleent ginn. Mee mir sinn hei och géint d'Desindexéierung. Also, mir wäerten hei dës Motioun matstëmmen.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Den Här Marc Baum.

■ **M. Marc Baum (déi Lénk).**- Här President, ech maachen dann elo och mat an deem fir d'Parlament a fir d'parlamentaresch Demokratie onwierdege Spill, nämlech datt d'Opposition iwwert d'Politik diskutéiert an d'Majoritéit seet näischt méi.

■ **M. David Wagner (déi Lénk).**- Très bien!

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Marc Baum (déi Lénk).**- Dat, wat de Finanzminister gëschter Owend an haut de Moien nach eng Keier widderholl huet, ass näischt anescht wéi eng prinzipiell theoretesch Afstellung vum Index.

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Marc Baum (déi Lénk).**- Kënnst Der lech drun erënneren: 2012?! Deemoools war et d'CSV, déi d'Iddi hat, de gedeckelten Index anzeféieren. Ech ka mech drun erënneren, wat d'Géigenargumentatioun war géint de gedeckelten Index - datt dat just de Banken an den Assuranceuren an deene grouse Betriber géif zegutkommen, déi dann net méi mussen hir Salariéen op deem Niveau bezuelen! Dat war d'Hauptargumentatioun deemoools! Dir dréit genau déi doten Argumentatioun elo ëm!

Ech ka mech och drun erënneren, datt et eng Iddi vun der CSV war, fir d'Pétrolsproduiten aus dem Index auszuehuelen. Et war en Opschrei - gléck-lecherweis - duerch d'Lëtzebuerger Gesellschaft gaangen, datt ee genau dat net dierf maachen!

Och d'ailleurs aus dem Argument eraus: Wann een d'Pétrolsproduiten aus dem Indexwuerekuerf eraushëlt, da verléiere mer een Element vun der Ofhängegkeet vun de Pétrolsproduiten! Dat heescht, d'Transformation, déi mer esou dréngend brauche vun eiser Gesellschaft, ewech vu fossillen Energien, spigelt sech net méi erëm an deem Wuerekuerf! Dat ass deemoools als Argument ugefouert ginn a gléck-lecherweis ass déi Iddi verworf ginn.

An ech ka mech u legendär Kongresser vun der Lëtzebuerger Sozialistischer Aarbechterpartei erënneren, wou gesot ginn ass: „Mir stinn hannert dem Index a mir ginn net un de Wuerekuerf fréckelen!“ Haut macht Der et!

(Interruptions diverses)

■ **M. David Wagner (déi Lénk).**- Dofir soe se näischt!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Baum. Ass nach eng Wuertmeldung zu där Motioun do?

Da kënne mer zum Vott vun där Motioun kommen.

■ **M. David Wagner (déi Lénk).**- Nee, d'LSAP ass k. o. Si soen näischt méi. Et ass och besser esou.

Vote sur la motion 11

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass dës Motioun mat 29 Jo-Stëmmen géint 31 Nee-Stëmmen ofgeleent.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm (par M. Marc Lies), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galle, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf,

Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.

Motion 12

(Motion déposée en séance publique n° 23 du 16 décembre 2020 - à consulter en pages 302-303 de ce compte rendu)

Da kéime mer zur Motioun Nummer 12 vun der Sensibilitéit déi Lénk. Ass een, deen d'Wuert zu dëser Motioun wëllt ergräfen? Den Här Marc Spautz.

■ **M. Marc Spautz (CSV).**- Merci, Här President. Wéi ech scho bei der Motioun Nummer 7 vun der ADR gesot hunn, do war den Detail net esou grouss. Hei soen eis Kollegen, fir déi 7,7 % nozehuelen an och alles, wat geschitt ass 2014. D'CSV géif déi Motioun vun deene Lénke matënnerstëtzen an hofft dann, dass et esou ass, wéi den Här Hahn gesot huet, dass mer dann an der nächster Familljekommission och op d'Proposition de loi vun eis zrëckkommen.

Merci.

■ **M. Max Hahn (DP).**- Dir kënnst lech drop verloossen, Här Spautz.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Spautz. Dann huet den Här Fernand Kartheiser d'Wuert gefrot.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Jo, Här President, ech mengen, den Här Spautz huet sech scho richtig drun erënnert, datt mir och an déi Richtung denken. Selbstverständlech hätte mir gär, datt d'Kannergeld ugepasst gëtt. Mir soen deene lénke Kollegen och Merci fir dës Initiativ. Mir sinn där Mee-nung wéi si, datt mer do mussen onbedéngt agéieren a mir stëmmen dat heite selbstverständlech mat.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Kartheiser. Den Här David Wagner.

■ **M. David Wagner (déi Lénk).**- Jo, et ass penibel, datt een ... Bon, okay. Am Onwëssen dovunner, wéi d'Majoritéit wäert herno stëmmen, mee warscheinlech mat Neen, ouni ze soe firwat, wollt ech just do-robber ... Also eng Saach: Ech war mer op jidde Fall net bewosst, datt d'CSV eng Proposition de loi an déi Richtung gemaach hat. Dat ass schonn emol inter-essant. Mee wann d'Opposition eng Proposi-tion de loi deposéiert, dann huet se d'Tendenz ze verschwannen.

Duerno déi aner Saach - dat ass en anere Problem hei am Haus -, jo, voilà, déi Motioun entspréngt jo och der Propos vun der Chambre des Salariés. Well d'Chambre des Salariés huet viru Kuerzem och eng Proposition de loi net deposéiert, well se dat net kann, mee op jidde Fall virgeschloe fir ze soen, datt een erëm op jidde Fall et wettmécht zënter dem Joer och 2014, wou u sech d'Regierung en Accord fonnt hat, fir d'Indexéierung vun de Familljenzou-lagen ze fannen. An d'Chambre des Salariés freet: Wou si mer elo drun?

Et ass eppes versprach ginn an et ass net weider-gaangen, oder et ass net an déi Richtung gaangen, fir dat erëm ze indexéieren. Dofir wier et och schonn nëmmen aus Respekt virun der Chambre des Salariés, vläicht och virun all Salariéen a Famill-jen, eng Fro vu Respekt, wann ee vun der Majoritéit a vun der Regierung weinstens weisst, firwat mer nach net esou wäit sinn a firwat d'Regierung dann oder d'Majoritéit - dat ass jo dat selwecht - déi heite Motioun wäert jo héchstwahrscheinlech net wëllen unhuelen.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Wagner. Et ass keng Wuertmeldung méi do, soudatt mer kënnen zum Vott ...

■ **M. David Wagner (déi Lénk).**- Et ass lamentabel, Här President!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- ... vun där Motioun kommen.

Vote sur la motion 12

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Da maachen den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass dës Motioun mat 29 Jo-Stëmmen géint 31 Nee-Stëmmen ofgeleent.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm (par M. Marc Lies), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galle, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.

Motion 13

(Motion déposée en séance publique n° 23 du 16 décembre 2020 - à consulter en page 304 de ce compte rendu)

Da kéime mer zur Motioun Nummer 13 vun de Piraten, fir eng Steierdisposition anzeféiere fir déi, déi den Homeoffice benotzen. Här Sven Clement wannechgelift als Auteur.

■ **M. Sven Clement (Piraten).**- Jo, merci, Här President. Léif Kolleginnen a Kollegen, déi Motioun hei ass vläicht och net chiffriert. An ech soen och direkt, ech hu keng konkret Iddi, wat fir ee Montant een do misst usetzen, well eis als Chamber déi Zuelen einfach feelen. Ech stelle just fest, an dat ass e Constat, dee scho méi oft ge-schitt ass: Déi Méiglechkeet, an de Frais-d'obtention-en e Bureau à domicile ofzesetzen, ass eppes, wat just Leit kënne maachen, déi u sech bessergestallt sinn.

Éischtens emol muss ee Proprietär sinn, fir iwwer-haapt dovunner kënnen ze profitéieren. An da muss et laut där Circulaire 105/2 och nach e Raum sinn, deen dediéiert ass, dee principalement fir en Home-office benotzt gëtt. An et dierf och keen Duerch-gangsraum sinn. Dat heescht, wann een iergend-wou nach e Schloff ënnert der Trap oder soss am Trapenhaus hätt, deen dierf een och net ofsetzen. Et muss also wierklech e Raum mat véier Maueren an enger Dier sinn. Ech weess net, ob dat nach esou zäitgeméiss ass, wéi déi Circulaire vun 1998 dat klénge léisst. Ech froe mech, ob se 1998 iwwer-haapt zäitgeméiss war.

Bref, et ass keng gesetzlech Basis. D'gesetzlech Basis ass den Artikel 105 L.I.R. Et ass eng Circu-laire vum Direkter vun der Steierverwaltung. Et ass eppes, wat relativ einfach kéint geännert ginn. A mir hu gesinn, datt jiddweree, dee konnt Home-office maachen, incitéiert gouf an den Homeoffice ze goen. An elo sollt mer déi Leit, déi dat dann och gemaach hunn, déi och deelweis an hirer Stuff, déi deelweis am Kannerzëmmer, déi am Trapenhaus souzen, fir hiren Teletravail ze maachen, datt déi awer déi Käschten, déi hinnen doduerch entstanen sinn, och kënne steierlech geltend maachen.

Et ass vläicht eng Drëps op de waarme Steen. Et ass awer virun allem och d'Méiglechkeet, fir ze wei-sen, datt mer wierklech zum Teletravail incitéieren an net nëmme bei deene Leit incitéieren, déi e Raum à part hunn, dee se grad net brauchen, mee datt mer et wierklech incitéiere bei jiddwerengem an dann och steierlech géife begënschtegen.

Aner Länner hunn do Forfaiten, Pauschalbetrag festgesat. Dat kéint eng Pist sinn. Eng aner Pist kéint natierlech sinn, d'Realkäschte kënnen ofzeset-zen. Dat wëll ech an där Motioun hei guer net fest formuléieren. Ech denken, datt et do u sech un der Regierung wär. D'Chamber géif heimadder d'Regie-rung invitéieren, eppes ze maachen an domadder dann deene Leit entgéintzekommen. Vu datt et eng Circulaire vun der Steierverwaltung ass, kann d'Steierverwaltung ganz eleng dat maachen. An duerfir brauche mer keng Gesetzesännerung an duerfir ass hei och de Wee vun der Motioun, men-gen ech, dee richtegen.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Clement. Dann huet den Här David Wagner d'Wuert gefrot.

■ **M. David Wagner (déi Lénk).**- Merci, Här President. Jo, ech mengen, den Här Clement schwätzt e reelle



Problem un, dee mer all entdeckt hunn oder ganz vill Leit entdeckt hu während dem Confinement a bis elo nach, fir Teletravail müssen ze maachen. Also dovunner ofgesinn, mengen ech, hu vill Leit ganz am Ufank et spannend fonnt, mee an der Tëschenzäit, mengen ech, si vill Leit, déi wiere vläicht léiwer erëm op hirer Aarbechtsplaz, mee dat ass eng aner Saach. Bon!

An da muss ee sech organiséieren. Da muss een eebe vun doheem aus schaffen. An et kann net sinn, datt dat alles à charge ass vum Salarié. Dat kann et net sinn, selbstverständlech net! D'Fro ass dann elo, wat fir e Wee ee misst goen. D'Piraten schloe vir, datt een iwwer eng Steiererlichterung u sech, datt een iwwert dee Wee do kéint fueren.

Mir hätten éischter d'Tendenz ze soen, datt awer och de Patron misst seng Kontribution ginn, datt mer éischter iwwert dee Wee do misste goen. D'ailleurs, pour la petite histoire: Mir sinn amgaangen, och an der Lénker doriwwer ze diskutéieren, well eise Staff jo och zum groussen Deel fir gewëssen Zäite vun doheem aus Teletravail gemaach huet an esou weider, a mir hunn eis iwwerluecht als Partei an als Fraktioun, fir eeben dat ënnert enger Form vu Primm, déi mer nach musse festleeën, mee dat eng kéier ze kucken, fir eeben eis Salariéen domadder ze entlounen, well si hate jo och Fraisen. Si hu misse Stroum bezuele vun doheem an esou weider.

An dat kann net sinn, datt e Salarié muss derfir bezuelen, datt e schafft. Dofir, jo, d'Problematik vun de Piraten, déi se soulevéieren, ass interessant. Mir sinn net dovun iwwerzeegt, datt dat dee richteg Wee ass. Mir géifen et awer schued fannen, wann een net méi géif driwwer diskutéieren, well et muss een eppes maachen. Vlächte kéinte mer an der Kommissioun driwwer diskutéieren.

Wa mer dat virschloen als Lénk, datt eng Motioun an d'Kommissioun geet, dann ass et net, fir datt mer net méi driwwer diskutéieren, mee et ass wierklech, well mer mengen, datt een net d'Problematik ka rejetéieren, mee datt een iwwert d'Problematik muss seriö diskutéieren, well se wichteg ass. Voilà, dat wier eise Virschlag. Soss géife mer eis enthalten.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Wagner. Dann huet den Här Gilles Roth d'Wuert gefrot.

■ **M. Gilles Roth (CSV).**- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, datt hei ass keng politesch Motioun, soudass ech mer eigentlech kéint virstellen, dass d'Kolleegeinne vun der Majoritéit dann zu där Motioun weinstens kéinte Stellung huelen.

Et ass awer eng Motioun, déi Zéngtausenden, fir net ze soen Honnerttausenden, Leit concernéiert, déi eng Äntwert brauch, besonnesch am Kontext, wéi dat elo ugeschwat gouf, vun dem Homeoffice.

Ech hu gëschter missen e bësse schmunzelen, wéi d'Piraten awer e Wee fonnt hunn, fir un déi Notion vu „Cabinet de travail“ ze kommen an déi Circulaire ausfindeg ze maachen. Ech mengen, si wieren éischter fundeg ginn, wa se gesot hätten, datt wieren „häusliches Arbeitszimmer“. Dat ass nämlech, wéi een dat op Däitsch nennt. An do gëtt et onméiglech Jurisprudenzen, souguer, mengen ech, vum Lëtzebuerger Steiergericht op dem Kierchbierg, vum Verwaltungsgericht.

Ëm wat geet et? Ma dat ass, wann Der doheem lech e Büro ariicht an Dir braucht den, fir Är Aarbecht ze maachen, da kënnt Der verschidde Saachen ofsetzen. Jo, déi et wëssen, déi profitéieren ënner engem gewësse Mooss dervun. Déi et net wëssen, déi hate Pech. Dat ass schonn emol en éischte Punkt, firwat et muss gekläert ginn, dass et och breet an der Effentlechkeet gekläert gëtt.

Well, wann Der doheem e Büro hutt, da kënnt Der den undeelhaft par rapport zu der Fläch, déi Äert Haus huet, ofsetzen. Wat kënnt Der ofsetzen? Majo: déi voll Scholdzënsen au prorata. Dat heescht, wann Der 10 % vun Ärer Hausfläch notzt als Büro, da kënnt Der 10 % vun Äre Scholdzënsen um Haus ofsetzen. Dir kënnt souguer den Amortissement undeelhaft ofsetzen. Wann d'Haus nei ass, 6 %, bon, ab dem 1. Januar deelweis 4 %. Wann et méi al ass, 2 %, mee och déi 2 %, wësst Der, mat deene Präisser, déi d'Immobilien hunn, ass et jo net näischt - kënnt Der ofsetzen.

Dir kënnt en Deel vun den Ënnerhaltskäschten ofsetzen. Wat ass dat? Heizung, Gas, Botzen, dat heescht Botzkäschten, kënnt Der och undeelhaft ofsetzen. Dat ass jo also schonn net näischt. Dir kënnt och d'Miwwelen ofsetzen, déi Der dodrasetzt. Dat ass jo och net näischt. Dir kënnt den Amortissement vum Computer ofsetzen - ass jo och net näischt. An do reit sech eigentlech déi Bemierkung, déi den David Wagner gemaach huet, an: Ass et um Patron, fir zum Beispill e Pult, ass et um Patron, fir zum Beispill e Computer zur Verfügung ze stellen? Et sinn eng Rei vu Patronen, déi stellen e Computer zur Verfügung, sief et nëmme aus Sécuritétsgrënn, wa confidentiel Donnéeën musse manipuléiert ginn.

Et ass jo net hei ..., et war emol eng kéier zu mir gesot ginn, wéi ech déi Fro opgeworf hunn am Summer: „Et ass eng Epiciersrechnung.“ Nee, dat ass keng Epiciersrechnung, et ass eng Fro vu Steiergerechtegkeet. Et gliddere sech awer nach eng Rei vun aner Problemer derbäi. Wann ee schwätzt vun Homeoffice, dann huet een, huet dat awer elo net iwwel, de facto steierlech gesinn jo och en Deel manner Fraisen an da stellt sech zum Beispill d'Fro vun der Kilometerpauschal, déi zwar op d'Joer oder op de Mount berechent gëtt, mee déi och zum Beispill kéint op den Dag gerechent ginn.

An ech géif aus deene Grënn soen, dass mir als CSV, well et e wichtige Sujet ass, wou de Wording eis u sech manner interesséiert vun de Kolleege vun de Piraten ..., wéll ech absolutt net a Fro stellen, mee aus deem Prinzip, dass déi Saach absolutt muss gekläert ginn, stëmme mir fir déi Motioun, fir ze ënnersträichen, dass dat e Projet ass, wou d'Steierverwaltung schnell gefuerdert ass, eng ëmfänglech Circulaire, déi alle Facettë Rechnung dréit, wéi si dat gedenken, ze applizéieren. Aus deem Grond wëlle mir där Motioun zoustëmmen.

An et ass ..., Här Wagner, ech wëll lech do absolutt net ze no trieden. Sécherlech soll a kann d'Chamber iwwert alles diskutéieren, mee et sollt een dat an zwou Seancë maachen. Éischters soll d'Steierverwaltung eng Circulaire schreiwen, déi ass unabdingbar, an dass an enger zweeter Phas d'Chamber vun där Circulaire informéiert gëtt an dass se déi eng kéier ka matdiskutéieren. Nach ass et esou, dass d'Steierverwaltung als Administratioun natierlech eng Applikatioun vun der Steiergesetzgebung mécht.

Wann een net dermat d'accord ass, bon, da geet en op d'Verwaltungsgericht. Entweder kritt e Recht oder net, mee d'Chamber sollt och wëssen, wat dat beinhaltet. An ech mengen, duerfir wier dat eng konstruktiv Approche, a mir géifen de Finanzminister invitéieren, dass e Récksprooch mat de Servicer hält, fir dass dat ka gemaach ginn.

Op jidde Fall wäerte mir aus deene Grënn, déi ech elo gesot hunn, dës Motioun zoustëmmen. Ech soen lech Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Roth. Den Här Fernand Kartheiser freet d'Wuert an duerno den Här Finanzminister. Den Här Kartheiser.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Jo, merci, Här President. No der Oppositioun an der „coalition silencieuse“ wéll ech dann och d'Positioun vun der ADR nach eng kéier betounen. Mir haben dat gëscht an der Ried gemaach an deem Sënn, datt mer gefrot haben, datt all steierlech Aspekter vun der Heemaarbecht eng kéier sollte gekuckt ginn. Do kënnt jo ganz vill dran. Do kommen nach ganz aner Saachen dran wéi Kilometerpauschalen an all Méiglech, wou ee muss kucken, wéi dat dann elo steierlech soll gehandhaabt ginn, fir eng Gerechtegkeet an dee System eranzekréien.

Dat sollte mer a Rou maachen. Mir brauchen do och natierlech den Input vun der Steierverwaltung, mee elo, fir och déi heite Motioun dann ze wierden, well et ass e Schrëtt an déi richteg Richtung, wëlle mir als ADR déi och matdroen. Villmools merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Kartheiser. An da ginn ech d'Wuert un den Här Finanzminister Pierre Gramegna.

■ **M. Pierre Gramegna, Ministre des Finances.**- Jo, ech ka mech elo ganz kuerz faassen, well ech hätt et net besser kënne resuméieren, wéi den Här Roth dat elo gemaach huet. An dat beweist, wat e gesot huet, dass mer wierklech dorobber solle hischafen. Och erëm eng kéier: Et ass e komplexe Sujet an d'Fro, ob een et iwwer Circulaire och weider an Zukunft mécht oder iwwer e Gesetz, muss een och stellen. Dofir mengen ech, dass et vlächte net ideal ass, einfach eng Motioun unzuhuelen iwwer e Sujet, den esou komplizéiert ass. À vous de voir als Chamber an dann och d'Majoritéitsparteien, ob dat net vlächte eppes wär, wat ee kéint an der Kommissioun och zäitno diskutéieren, dass een all d'Argumenter hätt. Dat mengen ech, dat wär dat Rasonabelst bei engem Sujet, den elo eng Wichtigekeet kritt huet, déi en nach virun engem Joer net hat.

■ **Une voix.**- Jo.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools dem Här Finanzminister. Da ginn ech d'Wuert zrëck un den Auteur vun der Motioun, den Här Sven Clement.

■ **M. Sven Clement (Piraten).**- Merci, Här President. Ech kann eng Offer un d'Majoritéitsparteien ..., ech ka ganz gutt domadder liewen, wa mer et géifen an der Kommissioun behandelen. Ech verweisen awer op d'Deadline, fir d'Steiererklärung vun dësem Joer ze maachen, déi am März d'nächst Joer ass, soudatt et wierklech eng zäitno Kommissiounssëtzung muss sinn, wou mer doriwwer schwätzen, well soss riskéiere mer, datt mer déi éischt Steiererklärungen deposéiert hunn, eier mer doriwwer geschwat hunn,

an dat wär definitiv net dat, wat d'Intentioun vun där Motioun hei ass.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Clement.

Vote sur le renvoi de la motion 13 en commission

Wien dann d'accord ass, fir dës Motioun an d'Kommissioun ze verweisen, soll d'Hand an d'Luucht hiewen.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Domadder soll dës Motioun zäitno an der Kommissioun diskutéiert ginn.

(La motion n° 13 de M. Sven Clement est renvoyée à la Commission des Finances et du Budget.)

Motion 14

(Motion déposée en séance publique n° 23 du 16 décembre 2020 - à consulter en page 304 de ce compte rendu)

Da komme mer zur Motioun Nummer 14 vun de Piraten. Et ass am Fong geholl déi, déi freet, datt all d'Circularë vun der Steierverwaltung, déi en vigueur sinn, solle publizéiert ginn, och déi, déi virum Joer 2000 publizéiert goufen. Ass nach eng Wuertmeldung zu där Motioun do? Den Här Gilles Baum.

■ **M. Gilles Baum (DP).**- Mir hu guer kee Problem mat där, weeder mat der Nummer 14 nach mat der Nummer 15.

(Exclamations)

■ **Une voix.**- Kënn nach eppes?

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Den Här Gilles Roth.

■ **M. Gilles Roth (CSV).**- Ech kann do kuerz sinn, Här President. Mir ënnerstëtzen dat do selbstverständlech! Ech géif et awer gutt fannen a mir géifen de Finanzminister invitéieren, dann dee Message och un d'Steierverwaltung ze ginn, dass d'Finanzkommissioun reegelméisseg iwwer nei Steiercircularë géif informéiert ginn, besonnesch dann, wa se e politeschen Impakt hunn, ...

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Gilles Roth (CSV).**- ... zum Beispill déi Steiercircularen iwwert de Régime des impatriés, den nei gemaach gëtt, déi allkéiers ..., wann, loosse mer esou soen, de facto e gewësse Steuerprivileeg accordéiert gëtt, well theoreetesch där eigentlech kee Steuerprivileeg accordéiert ginn ouni Gesetz - dat seet eis Verfassung -, mee wann et Steiercircularë sinn „à incidence“, je dirais, „politique“, dass dann d'Steierverwaltung e kuerze Rapport an der Finanzkommissioun maache kënnt. Op jidde Fall wäerte mir och an deem Geescht där Motioun vun de Piraten zoustëmmen.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Roth.

Vote sur la motion 14

Kënne mer dës Motioun Nummer 14 dann duerch Handhiewen approuvéieren?

(Assentiment)

Wien d'accord ass, soll d'Hand an d'Luucht hiewen.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Domadder ass d'Motioun Nummer 14 ugeholl.

Motion 15

(Motion déposée en séance publique n° 23 du 16 décembre 2020 - à consulter en page 304 de ce compte rendu)

Da kéime mer zur Motioun Nummer 15, déi freet, datt déi verschidden Avisa vun deene verschiddenen Organer, déi um Chambersite publizéiert sinn, och sollen um Site vum Finanzministère, budget.public.lu, publizéiert ginn. Wie wëllt d'Wuert zu där Motioun ergräifen? Den Här Finanzminister.

■ **M. Pierre Gramegna, Ministre des Finances.**- Jo, ech fannen dat e gudde Virschlag an hunn och scho mat mengen Ekippe geschwat, dass mer dat wäerte maachen. Ech wëll just drop hiweisen, dass et natierlech dann op zwou Plazen ass. Dat ass e bësse méi Opwand, mee mir hu jo dee Site als Finanzministère op d'Bee gesat virun e puer Joer a mir sti fir Transparenz an Äre Virschlag geet an déi Richtung. Dofir kann ech dat nëmme recommandéieren.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools dem Finanzminister.

Vote sur la motion 15

Wien dann d'accord ass mat dëser Motioun, soll d'Hand an d'Luucht hiewen.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Domadder ass och dës Motioun eestëmmeg ugeholl.

Motion 16

(Motion déposée en séance publique n° 23 du 16 décembre 2020 - à consulter en pages 307-308 de ce compte rendu)

Da komme mer zur Motioun Nummer 16, déi vum Här Roth deposéiert ginn ass iwwert d'Grondsteuer, datt soll e Projet de réforme virum 15. Oktober deposéiert ginn. Den Här Laurent Mosar freet d'Wuert zu där Motioun.

■ **M. Laurent Mosar (CSV).**- Jo, Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech wëll net méi op dat agoen, wat de Kolleg Gilles Roth scho gëscht laang exposéiert huet. Ech wollt just op d'Netäntwert och do op deem Sujet vun der Madamm Innenministesch agoen. Ech wëlt nach eng kéier awer drun erënneren: Dat, wat mir hei froen an där Motioun, dat ass à la lettre dat, léif Kollege vun der Majoritéit, wat an Ärem Koalitiounsprogramm steet.

■ **M. Georges Engel (LSAP).**- Steet do fir de 15.?

■ **M. Laurent Mosar (CSV).**- Jo, da loosst mech emol ausschwätzen. Här Engel, Dir gitt immens nervös, soubal et hei ëm d'Grondsteuer geet.

(Interruption par M. Georges Engel)

Dat schéngt iergendwéi awer, et schéngt an der Lëtzebuerger Sozialistescher ...

(Coups de cloche de la présidence)

... Aarbechterpartei e ganz sensibele Sujet ze sinn, soss ...

(Interruption par M. Georges Engel)

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Also den Här Mosar huet elo d'Wuert!

■ **M. Laurent Mosar (CSV).**- Et ass gutt, datt Der déi e bëssen opgereegte Kolleege do berouegt, Här President!

Ech wollt nach eng kéier och soen, datt et och en exzellente Rapport war - an ech hat nach net d'Geleeënheet, fir dat effentlech ze soen - vum Här Benoy. Den Här Benoy huet sech ganz intensiv mat där Thematik vun der Grondsteuer beschäftigt an en huet quasiment en Appel gemaach, datt déi Reform esou schnell wéi méiglech soll ëmgesat ginn.

Et gëtt awer och nach en drëtze ganz gudde Grond an deen huet den Här Roth an der Motioun opgeziet, dat ass, Här Finanzminister: Et gëtt a sech eng Decisioun vum däitsche Verfassungsgericht a vu datt eis Besteuerung ganz no läit beim däitsche System, muss een déi eescht huelen, wou justement d'Grondsteuer an Däitschland annulléiert ginn ass, well de Gläichheitsprinzip net méi respektéiert ass, well et do riseg Ënnerscheeder ginn zwëscht den Immeublen an der Aart a Weis, wéi déi evaluéiert gi sinn.

Véiertens - an da kucken ech erëm den Här Engel: Ech liese quasiment all 14 Deeg en Artikel vun engem vun de „coming men“ vun der Lëtzebuerger Sozialistescher Aarbechterpartei, den Här Leners, den net midd gëtt, sech wond ze schreiwe mat Lieberbréiwer, wou en allkéiers d'Regierung opfuert, dach endlech eppes ze maachen um Niveau vun der Grondsteuer.

Ech hu gëscht d'Madamm Minister verstanen an deem Sënn, datt si mengt, si kéint näischt maachen, bis all d'PAGEN an dësem Land adoptéiert wieren. Dat ass eppes, Här President, mat deem mir net kënne liewen! Mir hätte gär, datt dës Koalitioun op dësem Punkt hire Programm ëmsetzt, an duerfir hätte mir gär, datt géif e Projet de loi deposéiert ginn - „deposéiert“ ginn, dat heescht jo net „gestëmmt“, virum 15. Oktober vum nächste Joer.

Ech hunn et gëscht schonn eng kéier betount, d'oprophéie wäerte jo vill Diskussiounen kommen, dat ass en net onwichtige Sujet. A wa mer et da fäerdegbréngen, vlächte ufangs 2022 oder och souguer am Laf vum Joer 2022 dee Projet ze stëmmen, mengen ech, hätte mer alleguerte gutt Aarbecht gemaach.

Wat mer awer net méi akzeptéieren, dat ass, datt elo erëm dee Projet „aux calendes grecques“ renvoyéiert gëtt bis 2023 an nach dono! Duerfir hätte mir hei gär eng kloer Ausso vun der Regierung, wéini a bis wéini spëtstens datt dee Projet de loi deposéiert gëtt. Merci.

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Mosar. Dann huet d'Wuert gefrot den honrabelen Här François Benoy.

■ **M. François Benoy (déli gréng), rapporteur.**- Jo, villmools merci, Här President. An där Motioun hei geet et ëm d'Grondsteuerreform. An ech hunn, wéi den Här Mosar et gesot huet, jo och a mengem Rapport doriwwer geschwat. An ech wëll dofir och hei emol profitéieren, fir allegueren de Kolleege, déi bei den Debatte gëscht och op mää Rapport an op Saachen, déi ech do thematiséiert hunn, agaange sinn, respektiv déi, déi e gelies hunn, villmools Merci derfir ze soen.

D'Grondsteuerreform, wéi et och scho gesot ginn ass, steet am Koalitiounsaccord dran. An ech si wierklech ganz frou och, dass d'Innenministesch



am Numm vun der Regierung gëschter nach eng Kéier gesot huet a preziséiert huet an och däitlech gemaach huet, awéifern mat Héichdruck d'Regierung dodrunner schafft. An ech begreissen dat an ech wënschen der Innenministesch an der ganzer Regierung natierlech eng gutt Hand derbäi, dass se gutt op dësem ganz wichtege Dossier virukommen. An d'Innenministesch grad ewéi déi ganz Regierung hunn natierlech mäi vollst Vertrauen an ech mengen, se si sech och bewosst, dass dat e wichtege Dossier ass, wou et séier muss virugeen, quitte dass se natierlech hei mussen och elo eng uerdentlech Aarbecht maachen - an déi brauch och hir Zäit. An ech mengen dofir, dass et och net sénnvoll ass, dass mer hir elo hei esou en Delai géife ginn, mee si soll dat natierlech séier maachen, mee si soll dat awer och uerdentlech preparéieren. An dofir ass et, mengen ech, net gutt, fir hir elo hei en Delai ze setzen. Merci fir d'Nolauschteren.

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Merci villmools, Här Benoy. Dann huet den Här Fernand Kartheiser d'Wuert gefrot.

■ **M. Fernand Kartheiser (*ADR*).**- Jo, mir wäerten eis bei dëser Motioun enthalen, well mer aus enger Rei Grënn mengen, an ech hat dat jo gëschter kënnen rappeléieren, ... d'ADR ass eng Partei, déi géint Steiererhéijungen ass. A mir fäerten, datt déi Grondsteuerreform hei awer zu enger allgemenger Steiererhéijung féiert, och wann dat elo net gesot gëtt, mee warscheinlech och fir déi kleng Leit. An do hu mer Bedenken!

Mir hunn och Bedenken bei där Iddi, fir iwwert d'Grondsteuer de Problem vun Appartementer unzepaken, déi net occupéiert sinn. Dat kann en Aspekt vun der Fro sinn. Mee et ass dacks méiglech, zum Beispill einfach duerch eng Ofschaffung oder duerch eng Emännerung vun Dispositionen am Mietgesetz oder an anere Gesetze, deem Zoustand en Enn ze setzen. D'Grondsteuer ass net onbedéngt dee richtige Wénkel, fir un déi Problemer ernzuegoen.

Dat heescht, mir estiméieren, datt dat do d'Gefor vun enger Steiererhéijung mat sech bréngt. An dofir wäerte mir eis an dëser Fro enthalen. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Merci villmools, Här Kartheiser. Den Här Marc Baum huet d'Wuert.

■ **M. Marc Baum (*déi Lénk*).**- Jo, merci, Här President. Mir wäerten dës Motioun matstëmmen, well et net esou ass, wéi den Här Kartheiser seet. Am Koalitionsaccord steet notament, datt déi kleng Leit, datt déi, déi selwer Besëtzer vun hirer eegener Wunneng sinn, datt déi souguer sollen exoneréiert gi vum Impôt, also vun der Grondsteuer.

Also verstinn ech net, firwat d'ADR, déi sech elo hei opspillt als Vertrieder vun de kleng Leit, déi se awer a Wierklechkeet guer net ass, well d'ADR stëmmt dat hei net mat, well se ass de Vertrieder vun deenen décke Portmonnien!

Mir fannen dat hei richteg, datt d'CSV freet, datt d'Regierung eigentlech hire Koalitionsaccord anhält, well dat hei ass ee vun deene progressiven, fortschrëttlechen Deeler vum Koalitionsaccord. An ech verstinn duerfir och net, firwat d'Majoritéit dat hei net matdréit. Et muss ee soen, mir sinn elo hei bei der Motioun Nummer 16 ukomm an effektiv huet elo deen éischte Majoritéitspriecher Stellung geholl zu enger Motioun vun der Opposition.

(Brouhaha)

Dat gereecht dem Här Benoy sécher zur Éier, datt en dat zumindest gemaach huet. Well ech hu mech bis elo gefrot, wat dat hei fir en Zenario ass.

Ass dat Boykott vun der Chamber? Ass dat e Streik, e politesche Streik vun der Majoritéit, fir net ze diskutéieren?

(Coups de cloche de la présidence)

Also ech muss lech éierlech soen, zumindest déi Zäit, wou ech dat hei suivéieren, hunn ech net matkritt, datt eng Majoritéit konsequent net Stellung hëlt. Den Här Benoy huet elo hei déi angeneem Ausnam gemaach. Ech si „bewildered“ iwwert dat Virgoen hei.

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Merci villmools, Här Baum. Dann huet den Här Georges Engel d'Wuert gefrot.

(Brouhaha)

■ **M. Georges Engel (*LSAP*).**- Jo, schwätzt nach een?

(Hilarité)

■ **Une voix.**- Hohoo!

■ **M. Georges Engel (*LSAP*).**- Ech ka verstoen, dass d'Opposition dat net gutt fënnt, dass d'Majoritéit hei sech eens ass an all deene Motiounen. Dat ass och hiert gutt Recht. Mir hunn hei eng Eenegung fonnt mat deene Motiounen, esou wéi mir se hei ofgestëmmt hunn. An ech mengen, dass dat och e kloert Zeechen ass, dass an där Majoritéit hei kee Sträit ass, esou wéi dat Verschiddener gären hei insinuéieren.

Zu der Motioun vun dem Här Roth vun dem Impôt foncier an zu deem, wat den Här Mosar gesot huet:

Jo, et steet am Koalitionsprogramm dran, dass mer eng Reform vum Impôt foncier gären hätten. Mee wat net drasteet, ass, Här Mosar, dass soll de 15. Oktober 2021 e Gesetzesprojet doleien. D'Innenministesch huet gëschter ganz kloer gesot, dass se dorunner schafft an dass se och e Gesetzesprojet wëllt op de Wee ginn. A mir hu vollst Vertrauen, dass se dat och wäert maachen. Duerfir wäerte mer dës Motioun hei net matstëmmen, well do en Datum drasteet, wëssend awer, dass eng Reform soll kommen. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Merci villmools, Här Engel. Dann huet den Här Mosar nach eng Kéier d'Wuert gefrot.

■ **M. Laurent Mosar (*CSV*).**- Nach eng Kéier, Här President: Dat do geet mir awer net duer! Ech si ganz frou iwwert dat, wat den Här Benoy gesot huet. Den Här Engel huet elo nach eng Kéier betount, déi Reform soll kommen. Ech hu gëschter kloer verstanen d'Madamm Innenministesch, si kéint net mat engem Projet de loi kommen, ier all d'PAGen an dësem Land approvüiert wieren.

Mir wëssen, dat wäert fréistens 2023 sinn! A mir hätten elo gär eng Äntwert vum Här Engel, vum Här Benoy, vum Här Finanzminister, bis wéini déi Reform soll kommen. Mir kënnen och nach domat liewen, Här Engel, datt se eventuell eréischt am Laf vum Joer 2022 kënn. Mee mir hätte gär en Datum, well et ass net akzeptabel, datt se iwwer 2023 erausgeschibbt gëtt! Dat akzeptéiere mir net! An duerfir hätte mer elo gär eng ganz kloer Äntwert, wéini datt déi Reform soll kommen.

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Merci villmools, Här Mosar. Dann huet den Här Michel Wolter nach d'Wuert gefrot.

■ **M. Michel Wolter (*CSV*).**- Här President, ech hunn nach eng Kéier d'Wuert gefrot, well ech en dréngen den Appell wëll op dëser Plaz maachen un d'Deputéiert vun der Majoritéit.

Mir si menger Meenung no haut op engem Déifpunkt vum Lëtzebuerger Parlamentarismus ukomm.

(Protestations et brouhaha)

Dat ass et fréier net ginn!

■ **Plusieurs voix.**- Oo!

■ **M. Mars Di Bartolomeo (*LSAP*).**- Fréier ass et d'Guillotine ginn!

(Brouhaha et coups de cloche de la présidence)

■ **M. Gusty Graas (*DP*).**- Ech ka mech awer nach un aner Zäiten erënneren!

■ **M. Michel Wolter (*CSV*).**- Dat ass et fréier net ginn, och net zu Ärer Zäit, Här Di Bartolomeo.

■ **M. Mars Di Bartolomeo (*LSAP*).**- Dach, do ass et eng Guillotine ginn, Här Wolter. Ech weess net, ob Der lech kënn dorun erënneren ...

(Coups de cloche de la présidence)

■ **M. Michel Wolter (*CSV*).**- De Prinzip ass, dass eng Chamber leeft vun der Confrontation d'idées.

■ **M. Mars Di Bartolomeo (*LSAP*).**- Jo.

■ **M. Michel Wolter (*CSV*).**- An eng Confrontation d'idées, déi kann nëmme stattfannen, wann déi eng an déi aner diskutéieren. De Prinzip vun de Motiounen, esou wéi ech e geléiert hunn an der Chamber, wéi ech 1984 komm sinn, ass deen, dass eng Motioun deposéiert gëtt vun enger Partei. Si gëtt vun deenen anere Parteie kommentéiert, ugeholl oder ofgeleent. Duerno, duerno schwätzt d'Regierung, an da komme mer zum Vott. Dat ass de Prinzip vum Werdegang vun enger Motioun.

Mir liewen ewell, an ech hunn et virdru gesot, scho säit enger Rei vu Wochen an engem Zenario, wou d'Opposition eng Motioun eragëtt, d'Regierung äntwert, an d'Majoritéit stëmmt. Et sinn eng Rei Argumenter, déi fréier schonn do waren, dat ass richteg. „Mir stëmmen dergéint, well et ass vun der Opposition.“ Ech erënneren un de bekannte kripesche Motiounsprinzip vum Här Krieps Emile, deen ech nach kannt hunn, deem seng iwwerzeegte Meenung dat d'ailleurs war, fir dergéint ze stëmmen, well et vun der Opposition géif kommen, mee après départ, nodeem awer weinstens kloer duergeluecht ginn ass vun der DP deemools, well de Mann war an der DP, wat hir Meenung wier.

En Zenario, dee mer relativ oft hunn, dat ass deen, fir ze soen: „Mir maachen et souwisou, et steet an eise Koalitionsaccord, mir sinn eis eens, dofir ass et superfetatoire.“

Mir kommen awer elo an eng nei Dimensioun. De Moien huet de Finanzminister am Kader vun enger Motioun iwwert d'Transaktionssteuer, déi hei abruecht ginn ass, gesot: „Mir sinn derfir an dofir proposéiere mer der Majoritéit, fir dergéint ze stëmmen. Oder mir gi keng Äntwert.“ Den Här Gramegna ass vum Här Roth iterativ op d'Fro vun der Individualisierung vun der Besteuerung ugeschwat ginn an äntwert net! Äntwert einfach net, weeder mat Jo nach mat Nee, Dir hutt Recht, Dir hutt net Recht, aus dësem Grond, aus deem Grond, et gëtt einfach net méi geäntwert.

A mir liewen elo säit e puer Wochen an enger Situation, wou d'Majoritéit ufänkt, d'Diskussion mat der Opposition eigentlech net méi wëllen ze féieren. Ech hunn dat, an dat huet mech extreemst gestéiert, nach méi wéi haut - haut kann ee soen: Et ass Budget, et ass ... - am Covidgesetz gespuert.

Nodeem wochelaang, méintelaang gefrot ginn ass, dass d'CSV géif Alternativen op den Dësch leeën, hu mer Alternativen op den Dësch geluecht an der Ried an a véier Motiounen, déi mer deposéiert hunn. Mat Ausnam vum Här Baum, DP, zu där leschter, wou et ëm d'Aarbecht vum Här Schoulminister gaangen ass, huet net een eenzege Majoritéitsdeputéierten nach Stellung geholl zu deem, wat mir als gréissten Oppositionspartei zu dach deem zentralste Sujet, deen d'Lëtzebuerger Politik zurzäit beschäftigt, gesot hunn.

Ech hunn dat ganz schlëmm fonnt! Ech wollt dee Moment schonn eng Ried halen, ech hunn dat elo gesinn. Ech hunn et si gelooss dee Moment, well et net de Moment war. Mee ech soen lech, léif Kollegen: Esou kann een net weiderfueren! Mir kënnen net esou weiderfueren, an enger Chamber mateneen ze mengen, ze sëtzen, an där nëmme nach een Deel vun der Chamber diskutéiert an deen aneren Deel just nach dat duerchwénkt, wat vun enger Regierung op den Ordre du jour gesat gëtt.

Ech soen lech Merci.

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Merci villmools, Här Wolter. Dann huet d'Madamm Lydie Polfer d'Wuert gefrot.

■ **Mme Lydie Polfer (*DP*).**- Jo, Här President, merci villmools. Den Här Wolter huet elo just vun „Déifpunkt hei am Parlament“ geschwat. Ech wollt iwwert den Déifpunkt vun der Temperatur just ee Wuert soen, well effektiv zënter enger gewëssener Zäit gesi mer, datt et immens kal ass, an et ass eppes ausgefall, well an der Heizungsanlag, do war gemellt ginn, et wier heibanne 35 Grad waarm, wat jo net de Fall ass. An dofir ass op emol déi kal Loft automatesch eragepompelt ginn.

(Brouhaha et hilarité)

Dat ass awer elo d'Firma, déi sech drëm këmmert.

(Coups de cloche de la présidence)

D'Firma, déi sech drëm këmmert, ass ënnerwee. An ech hu gesot, se sollen emol alles ausschalten. Do fir, ech hu gemengt, ech wier lech awer déi Erklärung schëlle, firwat et de Moment ëmmer méi kal heibanne gëtt, an et ass bal net méi auszehalen. Merci, Här President.

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Merci villmools, Madamm Polfer, fir déi Prezisiounen. Ass nach ...? Den Här Gilles Baum freet d'Wuert.

■ **M. Gilles Baum (*DP*).**- Merci fir d'Wuert, Här President. Ech hunn nach 30 Minuten, gesinn ech hei. Mir sinn a mengen Aen, entgéint deem, wat den Här Wolter gesot huet, net um Déifpunkt vum Parlamentarismus ukomm. Mir si vläicht op engem anere Punkt ukomm, op deem Punkt, wou e berüümten däitsche Politiker eng Kéier gesot huet - an dee kennt Der alleguer -: „Opposition ist Mist.“ An domat huet e Recht. Domat huet e Recht!

An der Opposition kanns de net gestalten. Fir Leit, déi do mat Häerzblutt derbäi sinn, ass dat net schéin. Ech hunn a menger Gemeng selwer zwielef Joer an der Opposition gehollef, matgestalt. Dat ass net einfach. Ech hunn awer och eppes geléiert an deenen zwielef Joer, an zwar dass d'Opposition et méi einfach huet, well se alles ka fuerderen an net onbedéngt muss derfir surgen, dass och herno geliiwert gëtt.

An ech ginn net op all déi Motiounen hei an, ech sträife se just, well mer gëschter laang beienee souzen. Mir haten, hunn ech fonnt, bis zum Schluss e ganz korrekten Debat, wou gesot ginn ass, dass mer missten oppassen, wou eis Finanzsituation géif higoen. Den Här Roth huet en neit Wuert gebraucht, fréier war et „Larifari“, gëschter war et „Halligalli“. Ech fannen dat souguer nach méi flott.

An der Opposition kanns de alles fuerderen an d'Majoritéit, déi wäert et musse bezuelen. Ech weisen lech de Moien, wat Dir alles gefuerdert hutt.

D'Motioun Nummer 2 vun der CSV: « des mesures compensatoires annoncées [...] supplémentaires pour [...] les ménages. » Ech schwätzen net iwwert de Fong vun de Leit am ländleche Raum.

(Interruption par Mme Martine Hansen)

Jo, jo, ech soe just ...

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Ech wollt der Madamm Hansen soen, datt hei elo Fait personnel ass.

■ **M. Gilles Baum (*DP*).**- Nee, nee!

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Den Här Wolter huet och net méi zur Motioun Nummer 16 geschwat, iwwert déi mer nach net ofgestëmmt hunn. Mee dann ass dat heiten elo Fait personnel op dat, wat den Här Wolter gesot huet. Nëmme well d'Madamm Hansen freet: „A wéi enger Prozedur si mer dran?“

■ **M. Gilles Baum (*DP*).**- Nee, nee. Madamm Hansen, mir sinn an der Prozedur, wou d'DP nach 30 Minutte Sproochzäit huet am Kader vum Budget.

■ **M. Michel Wolter (*CSV*).**- Här President?

(Interruptions diverses)

■ **Mme Martine Hansen (*CSV*).**- Vun de Motiounen, déi schonn ofgestëmmt sinn?

■ **Une voix.**- Dann hu mir och eng Stonn.

■ **M. Michel Wolter (*CSV*).**- Här President, entschëllegt.

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Am Prinzip huet den Här Gilles Baum nach d'Wuert.

■ **M. Michel Wolter (*CSV*).**- Här Baum, sidd Der d'accord ...?

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Här Wolter?

■ **Mme Lydie Polfer (*DP*).**- Loosst dach den Här Baum schwätzen!

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Hei wannechgelift, den Här Wolter.

■ **Mme Lydie Polfer (*DP*).**- Ma da loosst dach den Här Baum schwätzen!

(Interruption par Mme Simone Beissel)

■ **M. Michel Wolter (*CSV*).**- Just 30 Sekonnen, wann Der erlaabt. Wann Der net erlaabt, da setzen ech mech nees.

■ **Mme Lydie Polfer (*DP*).**- Mee et ass dach elo um Här Baum!

■ **M. Michel Wolter (*CSV*).**- Wann ech däréif soen, ech wëll soen, dass ech absolutt kee Problem hunn, dass den Här Baum déi Ried do hält, ...

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Michel Wolter (*CSV*).**- ... mee ech hunn absolutt en enorme Problem domadder, datt Der sot, dass et e Fait personnel ass.

■ **M. Gilles Baum (*DP*).**- Mee wat fir ee Fait personnel?

■ **M. Michel Wolter (*CSV*).**- Den Här President huet gesot, et wär e Fait personnel. Ech wëll lech soen, Här President, dass ech a kengem Moment a menger Ried iergenden Deputéierten ...

■ **Une voix.**- Dach Dir hutt den Här Baum ernimmt.

■ **M. Michel Wolter (*CSV*).**- ... a scho guer net den Här Baum attackéiert hunn. Fir e Fait personnel geet et net duer, dass een een ernimmt, well ech hunn en nämlech positiv ernimmt. Ech hu gesot: „Hien ass deen Eenzege, deen an enger Debatt geäntwert huet.“

E Fait personnel no eise Reglement baséiert sech op eppes, wat een iwwer eng Persoun gesot huet. Also, ech hu kee Problem domat, dass den Här Baum déi Ried do hält, well ech fannen dat nämlech ganz interessant, wat en elo wäert soen. Mee ech wëll mech wiere géint d'Betitelung, dass dat geschitt am Kader vun engem Fait personnel.

Merci.

■ **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Ech ginn d'Wuert zrëck un den Här Baum.

■ **M. Gilles Baum (*DP*).**- Ech fuere viru mat der Motioun Nummer 6, eng Ribambelle vu Mesuren, déi am Logement gefrot ginn, mat Sécherheet berechtigt, awer verständlecherweis ...

■ **M. Michel Wolter (*CSV*).**- Natierlech huet en nach 25 Minuten.

■ **M. Gilles Baum (*DP*).**- ... net chiffriert, an ergo wäerten dat Sue sinn, déi herno dem Staat feelen. D'Indexéierung vum Kannergeld réckféierend op 2006, dat sinn och Suen, déi aus dem Staatsäckelchen erausginn.

D'Motioun Nummer 8, „kal Progressioun kompenséieren“. Dat si Suen, déi aus dem Staatssäckelchen erausginn.

D'Kreatioun vun enger neier Administratioun, gefuerdert an der Nummer 9. Dat gëtt et net zum Nulltariff. D'selwecht d'Motioun Nummer 11 an d'Motioun Nummer 12, déi sech deckt mat där, wou Der jo och Erklärungen kritt hutt vum Här Hahn, wat d'Kannergeld ugeet.

An da kommen ech awer zrëck, bei all deene Mesuren, déi gefrot gi sinn, déi bestëmmt - bestëmmt! - hir Berechtigung hunn, op dat, wat mer gëschter hei festgehalten hunn a wat d'Kollege vun der Opposition eis mat op de Wee ginn hunn, nämlech net esou vill Suen auszeginn a keng Scholden ze maachen.

An da kommen ech op d'Motioun 5 hei, wou da steet, dass den Zentralstaat misst am Gläichgewicht si bis d'Enn vun der Legislaturperiod.

Wéi gesot, an der Opposition kann ee vill fuerderen, awer d'Majoritéit muss et no hire finanzielle Moyene liwweren. A wa mer eis eens si mat deem, wat mer gëschter alleguer gesot hunn, dass mer musse kucken, d'Finanzsituation am Grëff ze halen an d'Scholden am Grëff ze halen, da muss ech lech soen, da verstitt Der vläicht, firwat dass déi hei Motiounen vun eis net matgedroe gi sinn.



► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Baum.

► **M. David Wagner (déi Lénk).** - D'Majoritéit hätt heiansdo besser, näischt ze soen.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Da freet den Här Marc Baum d'Wuert.

► **M. Marc Baum (déi Lénk).** - Här President, ech mengen, dat, wat mer haut elo grad erliewen, ass eng Kris, déi méi grouss ass, wéi ech mer se nach virun enger Stonn virgestallt hunn.

Hei kënnst de Spriecher vun enger Majoritéitspartei dohinner, zielt verschidde Motioune vu véier verschiddene Parteien op, geheet se an een Dëppen a seet dann där Opposition: „Dir frot dann, dass de Budget ausgeglach ass.“ Déi Lénk huet dat net gefrot. Dat ass net eise Propos, well mir eng aner Partei si wéi d'ADR! Mir sinn och eng aner Partei wéi d'CSV a mir sinn och eng aner Partei wéi d'Piraten.

Dat ass Demokratie! Dat ass de representative System vun eiser parlamentarescher Demokratie! A wat ech gär géif héieren, ass, wéi eng Argumenter d'Majoritéit, an déi dräi Parteien, déi d'Majoritéit konstituéieren, huet, fir entweder fir oder géint déi Motioun vun der ADR oder déi Propos vun der CSV oder déi Propos vun de Piraten ze sinn. Dat ass d'Essenz vun der politescher Debat an enger parlamentarescher Demokratie!

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Marc Baum (déi Lénk).** - An net erëm dee Bipartismus, dat Blockdenken: „Mir Majoritéit - Dir Opposition 29.“ Dat geet net! Dat ass eiser parlamentarescher Demokratie net wierdeg. Dat ass et och an der Vergaangenheet net ginn, well jiddwereng vun deenen dräi Majoritéitspartei war och schonn emol an der Opposition! Esou wéi d'CSV och elo an der Opposition ass, wou och jiddweree geduecht huet: „Déi wäert ëmmer an der Majoritéit bliwen.“

D'Zäiten ännere sech an eis representativ Demokratie baséiert genau dorobber! An esou wéi d'LSAP sech géif verbidde looszen an der Opposition, an een Dëppe gehäit ze gi mat anere Parteien, esou verbidde mir eis dat! Haalt wannechgelift op domadder! Dat geet net!

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Marc Baum. Dann huet nach den Här Fernand Kartheiser d'Wuert gefrot.

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).** - Jo, Här President. Et war wierklech ganz interessant, och elo déi Interventioun vun Här Baum ze héieren. En huet déi ugefaange mat engem Zitat. Gutt, dat ass eng perséinlech Erfahrung mengetweege vun engem Politiker, wann e seet: „Opposition ist Mist.“ Dat ass vläicht deem säin Androck. Mee et ass eppes ganz anescht, wann d'Majoritéit d'Opposition hei esou behandelt. Et ass déi Arroganz och dohannert, déi mir contestéieren.

Wësst Der, Opposition, dat ass net „Mist“. Dat ass eng extreem verantwortungsvoll Aufgab, déi mir hei, déi véier Parteien, déi an der Opposition sinn, huelen. Et ass eis Aufgab ze hannerfroen. Et ass eis Aufgab, Ureegungen an d'Diskussioun eranzebréngen, déi Dir net erabréngt.

Et ass einfach wierklech eng wichteg Aufgab. A wann een esou en Zitat ufänkt, fir eng Argumentatioun ze bréngen, da weist dat schonn, datt een d'Opposition net respektéiert an domadder de Parlamentarismus net respektéiert.

Mir hätte gär, an do si mer eis eens mat deenen aneren Oppositionsparteien heibannen, eng aner Qualitéit am politeschen Debat. Et hänkt un lech, fir déi ze bréngen, well mir hunn eis Aufgab hei als Opposition erfüllt. Dir hutt Är Aufgab net erfüllt! Dir hutt Äre Rôle an der parlamentarescher Demokratie net erfüllt! Dir verstoppt lech hanner enger Majoritéit, menger Meenung no, well Der zerstridde sidd oder well Der keng Argumenter hutt. Mee Dir sidd net op der Héicht!

A wann Der wierklech probéiert, eng Kredibilitéit eriwuerzebréngen an Ärer Aarbecht, da musst Der Är Attitüd änneren. Mir hunn elo 14 Deeg Vakanz. Am Januar gesi mer eis erëm. Mee ech hoffen, datt mer eng Regierung erëmgesinn, an dräi Koalitionsparteien, déi wierklech d'Zäit genotzt hunn, fir ze iwwerleeën, wéi se zu dësem Parlament stinn.

Ech soen lech Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Kartheiser.

Vote sur la motion 16

Ech mengen, elo komme mer erëm zrëck op d'Motioun Nummer 16, iwwert déi mer nach net ofgestëmmt hunn.

Dat heescht, de Vott fänkt un. Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass dës Motioun bei 25 Jo-Stëmmen, 31 Nee-Stëmmen a 4 Abstentionen ofgeleent.

Ont voté oui : Mmes Diane Aehm (par M. Marc Lies), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen (par Mme Simone Asselborn-Bintz), Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.

Se sont abstenus : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser).

4. 7395 - Projet de loi relative à la mise en œuvre de mesures restrictives en matière financière

Den nächste Punkt vum Ordre du jour ass de Projet de loi 7395 iwwert d'restriktiv Moossnamen am Beräich vun de Finanzen. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. Ech géif dann d'Wuert ginn un de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här André Bauler. Här Bauler, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission des Finances et du Budget

► **M. André Bauler (DP), rapporteur.** - Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, beim Gesetzesprojekt 7395 geet et drëms, fir d'Finanzsanktiounen géint iwwer Länner, Persounen an Entreprises um nationalen Niveau ze verstärken.

Ech géif lech wëllen direkt e puer konkreet Beispiller ginn.

Wien denkt net mat Schudderden un déi schrecklech Biller am Irak an a Syrien zrëck, wou während Joren Terror an Zerstörung op der Dagesuerdung stinn. Erënnere mer eis och u Libyen, wou et ënnert dem Diktator Gaddafi a während dem Biergerkrich zu grausamern Attacke komm ass. Denke mer och un de Jemen, wou d'Zivillbevölkerung duerch de Krich géint d'Huthi-Rebellen enger batterer Hongersnout ausgesat ass.

All dës schrecklech mënscheveruerchtend Dote sinn nëmme méiglech, soulaang dës Regimier, Organisatiounen oder soss Gruppe vu Leit virun allem iwwert déi néideg finanziell Mëttel verfügen, fir mat Gewalt, also och duerch d'Verschafen an d'Notze vu Waffen, hir Ziler verfolgegen.

Fir dëst ze ënnerbannen, sinn d'Finanzsanktiounen e wichtegt Instrument am internationale Kontext an der Lutte géint Terrorfinanzéierung, d'Bekämpfung vun der Finanzéierung vun der Verbreedung vu Massevernichtungswaffen, de Schutz vum Weltfrieden an der internationaler Sécherheet a schlisslech de Respekt vum Anhale vum Völkerrecht sécherzestellen.

Mat de Finanzsanktiounen sollen déi verantwortlech Ënnerstëtzer vun Terror, Krich a Misär vun all Zort ginn geziilt - op gutt Lëtzebuergesch gesot - de Krann zougedréit kréien, zum Beispill duerch d'Afréiere vu Bankkonten, fir datt hir Aktivitéite gestéiert ginn oder souguer ophale mussen.

D'Zil vun de Finanzsanktiounen ass et, datt déi politesch Verantwortlech an déi viséiert Entreprises aus de betroffene Länner net mat hiren dubiéisen, jo däischtere Geschäfte virufueren.

Wichteg ass, datt d'Mesurë prezis ugewannt ginn. An der Vergaangenheet hu Wirtschafts- a Finanzsanktiounen dacks méi der Zivillbevölkerung geschuet, wéi datt sech eppes u sech geännert hätt. Dëse Gesetzesprojekt soll dofir eng geziilt Approche verfolgegen, mee besonnesch soll en d'Palett erweiden, déi virgesäit, a wéi enge Fäll Sanktiounen applizéiert ginn.

Bis ewell hu sech d'Finanzsanktiounen gréissten-deels, fir net ze soen, exklusiv op de Kampf géint de Finanzement vum Terrorismus beschränkt. Dës Lutte bleift natierlech och an Zukunft e wichtegt Zil, gëtt awer och op aner Fäll erweidert. Dorënner fält

zum Beispill d'Bekämpfung vun der Finanzéierung vun der Verbreedung vu Massevernichtungswaffen, de Schutz vum Weltfrieden an de Respekt vun der internationaler Sécherheet an och de Kampf géint d'Verletzung vum Völkerrecht.

Mat dësem Projet de loi ginn Entscheedungen vum UN-Sécherheitsrot a vun der Europäescher Unioun, déi an dësem Kontext gëllen an domat och zu Lëtzebuerg ziele mussen, an déi national Gesetzgebung ëmgeseet.

Den aktuelle legislativen Dispositif berout um Gesetz vum 27. Oktober 2010 iwwert d'Ëmsetzung vu Resolutiounen a vun Akte vum UN-Sécherheitsrot a vun der Europäescher Unioun. E begrenzt sech op de Finanzement vum Terrorismus.

Dëse Gesetzesprojekt proposéiert en neit Gesetz, fir de genannten Ziler Rechnung ze droen. Gläichzäiteg ginn awer d'Prinzipien aus dem Gesetz vum 2010 bäibehalen. Konsequenterweis gëtt d'Gesetz vum 2010 abrogéiert, also ofgeschaaft.

Nieft dem Gesetz iwwert d'Finanzsanktiounen vum 2010 gëtt et och e Pendant dozou, wat d'Wirtschaftssanktiounen betrëfft, déi iwwer e Gesetz vum 2018 gereegelt sinn. Dëse Gesetzesprojekt inspiréiert sech och u verschiddenen Dispositiounen vum deem Gesetz.

Duerch d'Regierungsamendement vum 14. Juli 2020 ass et zu 16 Ännerungen vum Text komm, déi fir eng Kohärenz, Homogenitéit - wéi a mengem schrëftleche Rapport steet - tëscht de verschiddene Gesetzgebungen am Beräich vun der Finanzkriminalitéit suergen.

Dës Ännerungen betreffen engersäits d'Autorités de contrôle an d'Organismes d'autorégulation, déi méi Befugnisse kréie sollen, fir d'Wierksamkeit vun de Sanktionsmechanismen ze stäerken. An anerersäits ass de Champ d'application méi daitlech formuléiert ginn. Doderjher sinn och d'Succursalë vu Lëtzeburger Betriber am Ausland an déi vun auslännesche Betriber zu Lëtzebuerg viséiert.

Als Basis fir déi Reegelung gëllt d'Antiblanchimentsgesetz vum 2004. Domadder ass de Parallelismus hei gesécher.

Als Schlussfolgerung kann ee soen, datt mir heimat de gesetzleche Kader bei de Finanzsanktiounen weider entwëckelen a verdéiwen. Et ass am Interesse vun eisem Land, datt mer eis an dësem Beräich déi wierklech strengste Reegelen ginn, fir de gudden Ruff, déi gutt Reputatioun, déi Lëtzebuerg sech an deene leschte Joren opgebaut huet, oprechtzerhalen. Dat ass och eng Viraussetzung, fir en durable Wirtschaftswuesstum ze sécheren.

De Staatsrot huet a sengem éischten Avis gemengt, datt eng méi ausféierlech Definitioun vu verschiddenen Termë begrëssenswäert gewiescht wier. Déi héich Kierschaft freet och, datt déi verschidde Lëscht vum der UNO mat de viséierte Staaten, Persounen an Entitéiten am Journal officiel publizéiert ginn, well se soss keng Rechtskraaft zu Lëtzebuerg hätten.

Wéi virdru scho gesot, inspiréiere sech verschidden Dispositiounen vum Projet de loi um Gesetz iwwert d'Wirtschaftssanktiounen vum 2018. De Staatsrot notéiert an dësem Zesummenhang, datt d'Formulatiounen am amendéierte Gesetzesprojekt géint d'Verfassung verstoussen a freet dowéinst, datt déi betreffen Dispositiffe mam geneeë Wording aus dem genannte Gesetz iwwerholl ginn. Ouni dës Ännerungen misst eng Opposition formelle gemaach ginn.

Zwou weider Oppositions formelles betreffen engersäits eng ze breet Formulierung vun enger Ministerkompetenz, anerersäits datt e Reglement a Kraaft bleiwe soll, dat op Basis vum Gesetz vum 2010 geholl ginn ass. Vu awer, datt d'Gesetz vum 2010 mat dësem Projet de loi abrogéiert gëtt, kann d'Reglement net einfach esou bäibehale ginn. All dësen Observatiounen ass duerch d'Amendement vum 27. November Rechnung gedroe ginn, soudatt de Staatsrot säi Feu vert gëtt.

D'Chambre de Commerce begréisst iwwerdeems d'Erweiterung vum Champ d'application op déi virdru genannt Moossnamen. Och wa se de Prinzip an d'Innovatiounen vun dësem Gesetzesprojekt guttheescht, hat sech d'Handelskummer e méi staarke Fokus op d'Preventioun gewënscht.

Doriwwer eraus ass d'Handelskummer der Meenung, datt et déi kleng a mëttelstänneg Betriber e groussen Effort kaschte wäert, fir sech mat dësem Gesetzesprojekt en conformité ze setzen. Si hätt et dowéinst begréisst, datt sougenannt „safe harbor rules“, op gutt Lëtzebuergesch gesot, also licht verständlech Gebrauchsanweisung kommunizéiert gi wieren an datt de Gesetzesprojekt eng lwwergangszäit virgesinn hätt, fir datt d'Betriber sech kënnen op d'Gesetz virbereeden.

Eng lescht Propos betrëfft verschidden Definitiounen a Prozeduren, déi fir d'Handelskummer hätte kënnen méi genee formuléiert ginn. Esou wier fir méi eng eenheetlech Applikatioun vum Gesetz duerch d'Autorités de contrôle an duerch d'Organismes d'autorégulation gesuergt ginn. D'Chambre de Com-

merce schléit dofir och d'Schafe vun engem Komitee vir, dee fir eng eenheetlech Applikatioun vum Gesetz suerge soll.

D'Salariatskummer hirersäits freet sech an hirem Avis, ob verschidden Dispositiounen net hätte sollen iwwer Gesetz amplaz iwwer e Règlement grand-ducal geholl ginn. D'Chambre des Salariés hätt sech bei de Regierungsamendementen gewënscht, datt d'lwwerwaachungenquëten a Sanktionspouvoiren exklusiv bei den éffentleche Kontrollautoritéite bliiwe wieren, fir esou Interessenskonflikter ze verhënneren. Weider ass d'Salariatskummer iwwerrascht, datt d'Steierverwaltung, also d'Administration des contributions directes net op der Lëscht vun den Opsichtsautoritéite steet.

Den IRE, dat ass jo den Autorégulateur vun de Réviseurs d'entreprises, Institut des réviseurs d'entreprises, stellt a sengem Avis fest, datt de Gesetzesprojekt verschidden Dispositiounen aus dem Antiblanchimentsgesetz iwwerhëlt, ouni awer d'Prinzipie vun der risikobaséierter Approche an der Proportionalitéit aus dem Antiblanchimentsgesetz ze berücksichtegen.

Den Institut des réviseurs d'entreprises, den IRE, fënnt och, datt den ofgeännerte Projet de loi d'Prozedur an d'Manier vum der lwwerwaachung vum Respekt vun den Dispositiounen net prezis genuch festhält.

Den IRE notéiert doriwwer eraus, datt de Projet de loi d'Gesetz iwwert den Auditberuff net ofännert, wat a sengen Aen, a sengem Bléck eng juristesche Onsécherheet duerstellt, fir datt e sengem Rôle vun der Supervisioun nokomme kann.

An enger leschter Remark, Observatioun kritiséiert den Institut des réviseurs d'entreprises, datt verschidde Begrëffer net definéiert gi sinn, notament d'Bedeitung vum Suivi effectif.

Här President, ofschléissend wëll ech festhalen, datt dëse Gesetzesprojekt eis Legislatioun am Beräich vun de Finanzsanktiounen erweidert a verstärkt. Déi Verstärkung ass wichteg, fir eise Ruff um internationale Plang weider ze féerden. Eng gutt Reputatioun, also e gudden Numm, ass wichteg fir eist Land an eis Finanzplaz an ass domat am Interêt vun eis alleguer. Well Dir wësst jo, datt eisen Numm eis bal ëmmer virusumgeet, also meeschtens op enger Plaz schonn ukomm ass oder ukënn, ier mir selwer do a Flesch a Schank ukomm sinn.

Dat gesot, bleift mer nach just, de Membere vun der Finanz- a Budgetskommissioun an lech all heibanne Merci ze soe fir déi gutt Zesummenaarbecht. Och e grouse Merci un d'Madamm Caroline Guezennec, Secrétaire-administrateur vun der Kommission fir hir Begleedung vun der parlamentarescher Aarbecht vun der Cofibu an dësem dach awer exzeptionelle Joer 2020, dat och fir d'Finanz- a Budgetskommissioun e séier geféllend, well ustrengegend, Joer war.

E Merci och un den Arsène Jacoby aus dem Finanzministerium an de Loris Meyer fir d'Hëllef an d'Berodung bei dësem Gesetzesprojekt.

Zum Schluss ginn ech natierlech den Accord vun der DP-Fraktioun fir dëse Projet de loi a soen lech natierlech wéi ëmmer Merci fir d'Opmierksamkeit.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Ech géif dem Här Rapporteur André Bauler Merci soe fir säi Rapport a ginn d'Wuert direkt un den éischten ageschriwwene Riedner, den honorabelen Här Laurent Mosar. Här Mosar, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

► **M. Laurent Mosar (CSV).** - Jo, Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, ufänke wëll ech mat dem traditionellen Merci un eise Président-rapporteur, deen eis erëm de Moien, wéi mer et vun him gewinnt sinn, op eng kompetent, détailléiert a flott Aart a Weis d'Wichtigkeet vun deem Projet beschriwwen huet.

Et geet hei ëm de Kampf géint den Terrorismus. Dat ass a muss weider eng absolutt Prioritéit bliwen, souwuel um europäeschen Niveau, wéi och um Weltniveau, mee och bei eis heiheim.

Mir wäerten dëse Projet stëmme, well et e wichtige Projet ass a well et och an déi richteg Richtung geet.

Ech wollt awer, Här President, kuerz op zwee Punkten agoen am Kontext och vun dësem Projet, déi mer awer e bësselchen Suerge maachen.

Beim éischten Punkt, an dat ass een, dee schonn e puermol diskutéiert ginn ass, do geet et ëm de Prinzip vun der sougenannter Extraterritorialitéit vun den Infraction-primaires. Ëm wat geet et hei? Ech mengen, et gëtt jo hei de Blanchiment poursuivéiert a sanktionéiert. Mee de Blanchiment ass normalerweis jo eng Infraction secondaire, a virun enger Infraction secondaire ass eng Infraction primaire.

Elo ass et awer esou, an dat sinn europäesch Direktiven, dat heescht, do hu mer net de Choix gehat, elo brauch net méi onbedéngt eng Infraction primaire am Ursprungsland poursuivéiert ze ginn, fir